



เรียนรู้เพื่อรับใช้สังคม

ความแตกต่างด้านคลังข้อมูลการใช้คำศัพท์และวิธีการสอน
เกี่ยวกับสัตว์ในภาษาจีน

CORPUS-BASED STUDY ON THE DISTRIBUTION OF MEANING ITEMS
IN MODERN CHINESE ANIMALS SEMANTIC REPRESENTATIVES
CHARACTERS AND TEACHING METHODS OF CHINESE
AS A SECOND LANGUAGE

语料库视野下的现代汉语动物代表词义项分布
及其对外汉语教学策略研究

MAI BAO

(麦宝)

วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา
หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาจีน)
บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ
พ.ศ. 2558

ลิขสิทธิ์ของบัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

ความแตกต่างด้านคลังข้อมูลการใช้คำศัพท์และวิธีการสอนเกี่ยวกับสัตว์ในภาษาจีน
CORPUS-BASED STUDY ON THE DISTRIBUTION OF MEANING ITEMS IN MODERN
CHINESE ANIMALS SEMANTIC REPRESENTATIVES CHARACTERS AND TEACHING
METHODS OF CHINESE AS A SECOND LANGUAGE

语料库视野下的现代汉语动物代表词义项分布
及其对外汉语教学策略研究

MAI BAO (麦宝)

บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ ตรวจสอบและอนุมัติให้
วิทยานิพนธ์ฉบับนี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา
หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาจีน)
เมื่อวันที่ 19 สิงหาคม พ.ศ. 2558

นพพร ปัจจัยคุณธรรม

Xie Ren Min

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.นพพร ปัจจัยคุณธรรม
ประธานกรรมการผู้ทรงคุณวุฒิ

Prof. Dr. Xie Renmin
อาจารย์ที่ปรึกษา

Xie Ren Min

Prof. Dr. Xie Renmin
กรรมการ

李志妍

Prof. Dr. Li Zhiyan
กรรมการ

李仕春

Prof. Dr. Li Shichun
กรรมการ

Dr. Chen Omsa-rae

อาจารย์ ดร.เฉิน อิมสำราญ
ประธานหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต
(การสอนภาษาจีน)

อัย อัย

รองศาสตราจารย์อัยยา จันทร์วิทยานุกิต
คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย

Prof. Dr. Phra Phorn Jantornanant

รองศาสตราจารย์ ดร.พรพรรณ จันทร์โรนันทน์
คณบดีคณะภาษาและวัฒนธรรมจีน

ความแตกต่างด้านคลังข้อมูลการใช้คำศัพท์และวิธีการสอนเกี่ยวกับสัตว์ในภาษาจีน

MAI BAO 566099

ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาจีน)

คณะกรรมการที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์: XIE RENMIN, Ph.D.

บทคัดย่อ

การวิจัยครั้งนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อ ได้ยกคำว่า “เสื่อ” “วัว” “ช้าง” “แมลง” มาเป็นตัวอย่างใน คลังข้อมูลได้ประยุกต์ใช้วิธีการนิศึกษา ได้ศึกษาการจำแนกความหมายของคำว่า “เสื่อ” “วัว” “ช้าง” “แมลง” หลังจากได้นำมาเปรียบเทียบกับสถานการณ์ในการจำแนกความหมายของ คำว่า “เสื่อ” “วัว” “ช้าง” “แมลง” ใน 《พจนานุกรมคำศัพท์ภาษาจีนปัจจุบัน》 (พิมพ์ครั้งที่ 6) แล้วได้ผลสรุป ว่า 《พจนานุกรมคำศัพท์ ภาษาจีนปัจจุบัน 》 (พิมพ์ครั้งที่ 6) เก็บรวบรวม ความหมายของสี่คำนี้ ยังไม่สมบูรณ์

การวิจัยครั้งนี้ประกอบด้วย 3 ส่วน ส่วนบทนำบรรยายถึงความเป็นมาของปัญหา ความสำคัญ ของปัญหา วิธีการวิจัย และผลการวิจัยที่เกี่ยวข้องจากการอ้างอิงใน 《พจนานุกรมคำศัพท์ ภาษาจีน ปัจจุบัน》 ฉบับที่ 6 ได้แจกแจงผลการวิจัยที่เกี่ยวข้องและความหมายของคำว่า “เสื่อ” “วัว” “ช้าง” “แมลง” ในพจนานุกรมทั้งหมด 4 เล่ม ส่วนที่สองเป็นบทที่ 2 ถึง 5 เป็นส่วนสำคัญของการวิจัย ได้บรรยายถึงการดำเนินการได้รับข้อมูลและการสร้างคลังข้อมูล และได้วิเคราะห์การจำแนกความหมาย ของคำว่า “เสื่อ” “วัว” “ช้าง” “แมลง” และของการวิจัยได้ออกแบบแผนวิธีการสอนสำหรับคำ 4 ตัวนี้ ส่วนสุดท้ายของการวิจัยได้สรุปผลการวิจัยและการให้ข้อเสนอแนะ

ผลการวิจัยพบว่าการวิจัยครั้งนี้ ยังได้ปรากฏ ฎว่าการรวบรวมและจัดเรียงพจนานุกรมรวม กับการประยุกต์ใช้คลังข้อมูล สามารถทำให้พจนานุกรมสมบูรณ์มากขึ้น เพราะฉะนั้นควรนำเทคนิค การรวบรวมพจนานุกรมโดยรวมกับคลังข้อมูลภาษามาปฏิบัติจริงอย่างรวดเร็ว การจัดการรวบรวมพจนานุกรม อย่างสมบูรณ์จะมีความช่วยเหลือแก่นักศึกษาต่างชาติที่เรียนภาษาจีน และยังทำให้เนื้อหาหลักสูตรที่ ครอบคลุมมากขึ้นในการเรียนการสอนสำหรับครูผู้สอนภาษาจีนสำหรับชาวต่างชาติ

คำสำคัญ: คลังข้อมูล ความหมายใหม่ แผนการสอน

CORPUS-BASED STUDY ON THE DISTRIBUTION OF MEANING ITEMS IN MODERN
CHINESE ANIMALS SEMANTIC REPRESENTATIVES CHARACTERS AND TEACHING
METHODS OF CHINESE AS A SECOND LANGUAGE

MAI BAO 566099

MASTER OF ARTS (TEACHING CHINESE)

THESIS ADVISORY COMMITTEE: XIE RENMIN, Ph.D.

ABSTRACT

This article selects representative words of the animal property semantic field in Modern Chinese Dictionary (sixth edition), they are: ‘Hu’, ‘Niu’, ‘Xiang’, ‘Chong’. Using theories to guide corpus analysis and submit recomposed opinion store-describe the meaning items of the distribution of every word; and then, providing our suggestions for their improvements. At the same time, the research results will be used in teaching Chinese as a foreign language, help foreign learners in language, culture and other aspects to better grasp the several animal words, effectively solve their doubts arise when studying these animals words.

The first part introduces the current research status, background and development trend of dictionary systematic home and abroad, and put forward our views: Dictionary systematic is based on the system of vocabulary. Dictionary systematic reflect the system of vocabulary.

The second part is divided into fourth chapters. Analysis of a large amount of linguistic data, we represented the distribution of the four representative characters of the somatic meaning for animals, “Hu”, “Niu”, “Xiang”, “Chong”, in the modern Chinese. We find “Hu” have Three meaning items, “Niu” have Five meaning items, “Xiang” have Two meaning items, “Chong” have Two meaning items. And proposed modification suggestions of these four representative characters and in Contemporary Chinese Dictionary as combining relevant theories in lexicography. According to the studying findings of the four representative characters of the semantic meaning for animal semantic field, “Hu”, “Niu”, “Xiang”, “Chong”, we designed Sense ordering method, Situational teaching mode method, Point surface coherence method, And Vocabulary comprehensive teaching method to the animal character item teaching of Chinese as a second language.

The third part draws conclusions on the interpretation of the five study objects and points out the innovations and inadequacies of this article.

Keywords: Corpus, New-meaning items, Teaching methods

语料库视野下的现代汉语动物代表词义项分布及其 对外汉语教学策略研究

麦宝 566099

文学硕士学位（汉语教学）

指导教师：谢仁敏 博士教授

摘要

本文以《现代汉语词典》（第6版）（以下简称《现汉6》）动物义场中的代表词“虎”、“牛”、“象”、“虫”作为个案研究，和在《现汉6》中的义项分布情况进行研究，通过对《现汉6》中“虎”、“牛”、“象”、“虫”的义项收录情况进行献疑。我们将研究成果运用在对外汉语词汇教学过程中。因此我们在向汉语学习者系统地教授动物词汇知识的同时，针对了不同的教学法设计了相应的教学说明，希望在对外汉语中动物词汇教学方面提供建议。能帮助外国学习者从语言和文化等方面更好地掌握这几个动物核心词，有效的解决他们在学习出现类似动物核心词的疑惑。

第一部分是绪论。主要论述了本课题的研究方向、研究意义、研究方法，以及国内外已有的研究成果、语料来源、术语说明和研究方向等。

第二部分为第一章至第四章。根据大量语料分析的结果，对“虎”、“牛”、“象”、“虫”在现代汉语中的义项分布情况做了重新描写，获知“虎”有3个义项，“牛”有5个义项，“象”有个2义项，“虫”有2个义项。结合了词汇学、词典学的相关理论解释新义项，对《现汉》中这四个字的义项释义及复字词等方面提出拙见。根据“虎”、“牛”、“象”、“虫”的研究结果，并结合义项排列法、情景教学模式法、点面连贯法以及词汇综合教学法等，为对外汉语教学提供策略。

第三部分为结语，梳理了文中四个动物代表词的义项分布情况，并阐明本文的不足之处和未来研究方向。

关键词：语料库 新义项 教学方法

目 录

บทคัดย่อภาษาไทย	I
บทคัดย่อภาษาอังกฤษ	II
摘 要	III
目 录	IV
表目录	IV
绪 论	1
一、选题依据	1
二、国内外研究现状	1
三、研究方法	7
四、研究的意义和目的	8
五、研究内容	8
六、语料来源	9
七、术语说明	10
第一章 语料库视野下的现代汉语“虎”字义项分布及其对外汉语教学策略研究	11
第一节 引言	11
第二节 汉语类语文性词典“虎”释义对比	11
第三节 搜索下载语料	13
第四节 建立“虎”字语料库并对其义项标注	15
第五节 现代汉语“虎”义项的分布描写	17
第六节 《现汉》“虎”的释义献疑	21
第七节 “虎”的对外汉语教学设计	23
第八节 小结	28
第二章 语料库视野下的现代汉语“牛”字义项分布及其对外汉语教学策略研究	29
第一节 引言	29
第二节 汉语类语文性词典“牛”释义对比	29
第三节 搜索下载语料	31
第四节 建立“牛”字语料库并对其义项的标注	33

	第五节 现代汉语“牛”义项的分布描写	34
	第六节 《现汉》“牛”的释义献疑	37
	第七节 “牛”的对外汉语教学设计	38
	第八节 小结	42
第三章 语料库视野下的现代汉语“象”字义项分布及其对外汉语教学策略研究		43
	第一节 引言	43
	第二节 汉语类语文性词典“象”释义对比	43
	第三节 搜索下载语料	44
	第四节 建立“象”字语料库并对其义项进行标注	46
	第五节 现代汉语“象”义项的分布描写	47
	第六节 《现汉》“象”的释义献疑	48
	第七节 “象”的对外汉语教学设计	50
	第八节 小结	53
第四章 语料库视野下的现代汉语“虫”字义项分布及其对外汉语教学策略研究		55
	第一节 引言	55
	第二节 汉语类语文性词典“虫”释义对比	55
	第三节 搜索下载语料	56
	第四节 建立“虫”字语料库并对其义项进行标注	58
	第五节 现代汉语“虫”义项的分布描写	59
	第六节 《现汉》“虫”的释义献疑	63
	第七节 “虫”的对外汉语教学设计	64
	第八节 小结	68
第五章 结语		68
	参考文献	73
	致谢	80
	ประวัติผู้เขียน	81

表目录

图表 1	15
图表 2	32
图表 3	46
图表 4	58



绪论

一、选题依据

动物和人类生活存在着密切的联系，不同的民族对于动物这种物种，既有某些共同的认知，又有各自特殊的文化涵义。近年来，随着汉语教学的蓬勃发展，特别是海外汉语的传播更是全面开花，使得更多非汉字文化圈的汉语学习者对汉字难学的现象尤为突出。本人借助在泰国学习、教学实践等过程中，发现“虎”、“牛”、“象”、“虫”义项有很多，但在最新版、最常使用的《现汉》（第6版）所收若干义项有偏误，给学习、教学等带来不便。因此，为了在对外汉语词汇教学过程中解决这一问题。于是，本文决定选取现代汉语中“虎”、“牛”、“象”、“虫”四个核心词的语料入手，采用现代研究方法梳理出各个字的义项，并以此为基础对《现汉》中相应词的释义进行献疑，希望能够为核心名词的研究提供可行性参考。同时也尝试着把研究成果运用到对外汉语教学中。

二、国内外研究现状

核心词称为语根，在语言中是最为核心的部分，具有常用性、稳固性强、构词能力强。核心词理论对于词典编撰、词汇发展史以及语言教学都具有重大意义。词典系统性要以词汇的系统性为基础，词汇的系统性要体现词典的系统性。

（一）国外核心词研究

现代汉语词汇种类错综繁杂，但总有一个核心词汇。霍凯特《现代语言学教程》（2002：566）认为：“任何人类社会，不论文化或环境的差别如何，都有词来表达一些普遍反复出现的事物和情景或者事物和情景的类别。某一人类集体用来表达这些无处不在的事物和情景的词构成该集体的语言中的基本词汇”。^① 国

^① 霍凯特：《现代语言学教程》，北京：北京大学出版社，2002年，第556页。

外核心词研究可分为两类：

第一类是为语言学习而提出的通用词汇表。汪榕培（2002）在《英语词汇学高级教程》中简述，可以概括如下：最早是 20 世纪 20 年代由 C. K. Ogden 和 I. A. Richards 提出的“基本英语”词汇表只有 850 个词，其中包括 600 个名词、150 个动词、82 个语法词和 18 个作用词，这张表对核心词的研究具有开创性的作用。Michael West（1953）提出的“英语通用词汇表”有 2000 个单词，对于外语教学和词典编纂起了积极的作用。《朗文当代英语词典》（1978）的定义词汇也是在“英语通用词汇表”的基础上发展而来的。^①

第二类是为印欧语系内部比较而提出的词汇表。在二十世纪四十年代左右，出版了《二百词表》和《百词表》，《二百词表》是 M. Swadesh、J. H. Greenberg 等许多学者在分析欧洲、美洲、非洲和澳洲语言的基础上提出和完善的，《百词表》是在《二百词表》的基础上编成的。虽然《百词表》有不之处，但仍然是国际通用的、在大部分的语言中是具有普遍适用性的词表，同时也有学者指出，M. Swadesh 的 100 词比 200 词更具有稳定性。Campbell（2008:201-202）*Historical Linguistics: An Introduction* 中说到“（1）语言中存在一个普遍的相对来说不受文化影响的基本词汇，或叫核心词汇。（2）基本词汇的保持率是一定的：在时间上，基本词汇中核心词项的保持率是每 1000 年保持 86%。”^②

国外核心词研究旨在帮助人们进行语言学习或是找出不同语系之间的联系等，然而上述的几张词表都对国内的核心词研究产生了广泛和深远的影响，尤其是 C. K. Ogden 和 I. A. Richards 的 850 个“基本英语”词汇表和 M. Swadesh 的《百词表》或《二百词表》，成为国内众多学者研究核心词的重要依据，同时在词典编纂领域和对外汉语教学实践等方面给予重大启示。

（二）国内核心词研究

核心词研究具有很强的实践性和应用性，国内对核心词的使用依据大多来源于国外的核心词表。通过文献分析发现，国内的核心词研究是由常用词和基本词

^① 汪榕培：《英语词汇学高级教程》，上海：上海外语教育出版社，2002 年，第 191-192 页。

^② Campbell, L: *Historical Linguistics: An Introduction* 北京：世界图书出版公司北京公司，2008 年：第 201-202 页

这两类词的研究衍生出来的，虽与它们一脉相承，但呈现零散性状态。下文将以时间为线索，试着从常用词研究和基本词研究这两大背景下对核心词研究进行梳理。

（1）常用词研究

在中国训诂学史上，中古（晚汉一隋）时期，训诂学家秉承已有的研究从事单个字词的考释，尤其对疑难词语的考释，从 20 世纪 90 年代才开始出现了一类词的考释。

张永言、汪维辉（1995）《关于汉语词汇史研究的一点思考》：“近二十年来，经过郭在贻等先生的大力倡导和身体力行，中古词汇研究已经由冷落而繁荣，取得了一批重要的成果，专著如林，各擅胜场，单篇文章多至难以胜数。这些成果是应当充分肯定的，它们对古籍整理、辞书编纂等都具有不可低估的价值，也为建立汉语词汇史积累了许多有用的材料。但是，这些论著大多偏重疑难词语的考释，研究的对象集中在从张相到郭在贻一贯强调的‘字面生涩而义晦’和‘字面普通而义别’的这两类词……至于作为语言词汇的核心的‘常语’，向来是训诂学者认为可以存而不论或者无须深究的。然而，要探明词汇发展的轨迹，特别是从上古汉语到近代汉语词汇的基本格局的过渡，即后者逐步形成的渐变过程，则常用词的衍变递嬗更加值得我们下工夫进行探讨。”^①

该文在古汉语词汇学学术史上的重大意义，在于转变了过去沿袭已久的训诂学注重疑难、生僻词语的考释，到后来重视常用词的考释，为考查一类词打下了伏笔。

从 20 世纪 90 年代开始，蒋绍愚、张永言、汪维辉等开始致力于对常用词的研究。

（2）基本词研究

孙伏园（1947）在《基本词汇研究述要》一文中最早使用“基本词汇”这一术语。

王力（1980）《汉语史稿》中专门论述了汉语基本词汇的形成及其发展。^②

① 张永言、汪维辉：关于汉语词汇史研究的一点思考[J].中国语文，1995（6）.

② 王力：汉语史稿[M].北京：中华书局，1980.

孙常叙(2006)在《汉语词汇》对基本词汇问题讨论得最为详尽,基本词问题是11个研究点中的两个重点问题之一,详细讨论了现代汉语基本词汇的性质、推寻、核心、累积、传承和发展等问题。^①

张能甫(1999)在《汉语基本词汇的回顾与展望》指出基本词汇应该扩大研究的范围,在数量上不是几十个、几百个,也不是上千个,应该有几千个,因此“倾向于在孙伏园的基本词汇甲部即日常生活词汇四千的基础上,进行适当的增删,以此范围来作为研究基本词汇的出发点。”^②

张志毅(2008)在《〈汉语词汇〉的贡献和词汇学的新进展》中说到:“近七八十年,围绕基本词汇提出的基本词数量不等:少则有100、200、500、850,多则2000、3000、4000、8000等。现在,有人在100—200词内做扎实研究,这是属于根词研究;有人在7000—8000词内研究,这是属于常用词研究。把1500—2000作为基本词汇的基本量,可能较为合理。这些定量分析,都有利于推进基本词汇研究。”^③

此外,还有不少学者对汉语单个基本词进行研究。例如:侯玲文(2001)《“心”义文化探索》、卢卫中(2003)《人体隐喻化的认知特点》、张建理(2003)《英汉多义词异同研讨:以“脸、面”为例》、齐振海(2003)《论“心”的隐喻——基于英、汉语料库的对比研究》、齐振海、覃修贵(2004)《“心”隐喻词语的范畴化研究》、吴恩锋(2004)《论汉语“心”的隐喻认知系统》、张建理(2005)《汉语“心”的多义网络:转喻与隐喻》、李瑛、文旭(2006)《从“头”认知——转喻、隐喻与一词多义现象研究》、晋小涵、齐振海(2007)《论汉语“面”的空间隐喻》、齐振海、王义娜(2007)《“心”词语的认知框架》张喜彦、梁丽(2008)《论“脸”的隐喻——基于英汉语料库的对比研究》、向二兰(2007)《“脸”的隐喻意义探源》、于明杰(2010)《“头、首”两字的英汉多义词异同研讨》等,徐娟娟(2011)《汉语“手”衍生的转喻和隐喻连续体关系》等,这些研究多是在共时的平面上,借鉴国外理论如词汇生成模型、空间参照框架理论等,从认知转喻和隐喻的思维角度分析一词多义现象。汉语核心词的词义往往组成一个多义

① 孙常叙:《汉语词汇》,北京:商务印书馆,2006年

② 张能甫:《汉语基本词汇的回顾与展望》,《四川师范大学学报(社会科学版)》1994(4)。

③ 张志毅:《〈汉语词汇〉的贡献和词汇学的新进展》,《汉字文化》2008(12)

网络，这一网络节点间的关系通过认知语义学的观点来加以解释，可以部分揭示人类的认知方式和结果。研究显示，转喻和隐喻是相辅相成的，这一判断可以用认知体验性和认知功能性观点来加以解释，还有转喻与隐喻意义实质上构成一个浑然一体的语义链。

或是结合英汉语料，用认知语言学的理论，探讨了表人体有关词语的词义引申情况和认知特点，通过对比发现，英汉词义派生在基本认知方面相类似，在涉及社会文化方面和名动转用方面存在差异，旨在揭示英、汉语言隐喻意义的建构和运行机制的异同。运用语言学理论对单个核心词进行透彻分析，通过分析汉语单个核心词相关的词汇和句子中广泛存在的隐喻现象，从多方位，多角度来实现对汉语单个核心词的认知。

（三） 核心词研究

C. K. Ogden 和 I. A. Richards (1930) 提出 850 个英语基本词，一脉相承的有 M. Swadesh 1950 年提出的《百词表》和《二百词表》，对国内的核心词研究产生重大影响，尤其是《百词表》成为汉语核心词研究的重要依据。

黄树先为代表的《试论汉藏语系核心词比较研究》(2006)，《汉语核心词“足”研究》(2007)，《汉语核心词“我”研究》(2007)，《汉语核心词“界”研究》(2008)，《汉语及其亲属语言的“日”和“首”》(2009)，《汉语核心词“星”音义研究》(2010) 等文章，大多以国际《百词表》为依据，采用“语义场——词族——词”的比较研究模式，为汉语核心词研究和汉藏核心词比较研究做出了重大贡献。

近年来，国内一些学者已经将核心词研究引入到对外汉语教学中。如李仕春 (2011) 最先把核心词理论运用到有关对外汉语词汇教学的著作中，他的《跨文化交际视野下的汉泰核心词对比研究》一书以 M. Swadesh 200 核心词列表为依据，结合语义场理论、普遍语法理论和跨文化交际理论等，分别从事物义场、动作义场、形状义场和关系义场这四个义场中选定汉泰共有的 213 个核心词进行对比研究。寻求共同的义项分布规律，再利用相关联想建立词族网络，构建词汇系统，进而挖掘词中蕴含的文化底蕴，使汉语词汇的教授与学习由难变易，帮助学习汉

语的泰国学生在短时间内更好地掌握不同的义项及其蕴藏的文化内涵。^①

徐颖（2010）《核心词汇理论与对外汉语教学》这一硕士论文中借鉴核心词汇的相关理论和检验标准，重新整理出核心词检验的十二条标准，动态地考察了《汉语水平词汇和汉字等级大纲》中四级词汇，总结出核心词词表，并且重点考察核心词如何引入对外汉语教学。

与本文有关的论文主要有滕联英（2014）《语料库视野下的现代汉语动物义场代表词义项分布及其对外汉语教学策略研究（一）》、李蓓（2014）《语料库视野下的现代汉语动物义场代表词义项分布及其对外汉语教学策略研究（二）》，上述两篇硕士论文首先运用语料库技术的方法研究了“猪”、“羊”、“驴”、“龟”、“猴”、“狗”、“猫”、“鸡”、“鼠”等在现代汉语中的义项分布情况，接着设计了针对上述动物词语对外教学策略。

强利苗（2012）《语料库视野下的现代汉语核心颜色词义项分布研究》就先运用了语料库技术的方法来研究汉语中核心颜色词语的义项分布情况，并针对设计了核心颜色词语的对外教学方案。

“语料库视野下的现代汉语单音多义词义项分布研究”涉及到词汇学、词典学等多方面的专题研究，本文仅追述与词汇系统性相关的研究。其他与“语料库视野下的现代汉语单音多义词义项分布研究”相关的问题，前人已经作了追述，例如：词典编纂的数字化发展趋势（强利苗，2012）、词典编纂的收词原则（安乾，2013）、词典编纂的释义原则（欧阳丽文，2013）、词典编纂的同场同模式理论（董雅琼，2013）、与词典编纂相关的语义场分类理论（高兴艳，2013）、与词典编纂相关的主导词（核心词）理论（李瑞云，2013）、词义感染现象（焦子桓，2014）、词典的系统性（滕联英，2014）、中国辞书简史（李蓓，2014）。

选择以单音多义词为主的核心词，主要有以下两方面原因：

从理论上讲，单音多义词具有词根功能。李仕春（2011：125）《汉语构词法和造词法研究》一书中提到：“初始汉语的语根主要以单音词的形式存在，具有语根功能的单音词词义的发展有两种方式，一是分化、二是引申。”进而形成多义词或词族。我们认为，单音多义词历史悠久，为全民所熟知，稳固性强，具有

① 李仕春.《跨文化交际视野下的汉泰核心词对比研究》[M].北京：中国社会科学出版社，2011

词根功能也就意味着具有很强的构词能力，因此，核心词应以单音多义词为主。

从实践上看，单音多义词在核心词汇中起主导作用。王惠（2009）《词义·词长·词频——〈现代汉语词典〉（第5版）多义词计量分析》中分析了《现汉》收录的全部多义词（共10632条），用大量的数据证实了“词频、词义、词长三者之间存在紧密的关联性：词频越高，义项越多，词长越短；词频越低，义项越少，词长越长。”其中还强调了单音多义词的平均词频大约是双音多义词的14倍，而且义项的数目达到9个或更多时，全部是单音节词。

核心词研究不仅对语言的演变和语言之间的联系具有重要价值，而且对语言习得理论和语言教学实践也具有重大意义。国外核心词研究旨在找出不同语系之间的联系或是语言的演变，而国内核心词研究更多的是在共时的平面上，从认知语言学的角度，采用对比方法，侧重于隐喻、转喻和一词多义；或从语言教学的角度，通过对核心词的学习达到更有效地掌握一门语言的目的；或从词典编纂的角度，寻求核心词的义项分布规律。无论是在国内还是国外，核心词研究越来越得到重视，都在不断地发展和完善之中。

本文研究所涉及的汉语类中型语文性词典有：《现代汉语词典》（第6版）简称《现汉6》^①、《现代汉语学习词典》（以下简称《现学》）^②、《现代汉语规范词典》（第3版）（以下简称《现规3》）^③和《汉语大词典》^④。

三、研究方法

（一）比较法。本文通过比较，首先下载的语料总结出每个动物义场代表字的新义项，紧接着将新义项与《现汉》中相对应的释义进行比较。

（二）定性——定量——定性往复循环的方法。在理论指导下进行定量分析，在定量分析之后进行理论升华，这是课题研究方法的核心内容。从《现汉》对各动物义场代表字的定性释义出发，通过大量语料分析出各词的义项，对分析

① 中国社会科学院语言研究所：《现代汉语词典》[Z]，商务印书馆，2012年第6版。

② 李行健：《现代汉语规范词典》[Z]，北京：外语教学与研究出版社，语文出版社，2010

③ 商务印书馆辞书研究中心：《现代汉语学习词典》[Z]，商务印书馆，2010

④ 《汉语大词典》[Z]，上海汉语大词典出版社，1989.3第1版

出的各义项的语料进行穷尽性的统计，得出使用频率，在此基础上，结合语言学理论对动物义场代表字做出定性描写。

（三）归纳法。在比较的基础上对动物义场代表字的义项进行归纳，全面概括出动物词的义项。

（四）抽样统计法。按比例抽取北京大学 CCL 语料库不同时间段的同类语料，尽量选取其中超过上万或更多条的语料进行统计分析。

四、研究的意义和目的

（一）研究意义

本文以词汇学、词典学以及相关学科的理论，在中西词典视角下，在已有词典释义的基础上结合语料库技术，运用通过定性——定量——定性往复循环的方法，结合《现汉》（第6版）研究“虎”、“牛”、“象”、“虫”等动物核心词义场中的单音核心词释义及其复字词的收词情况进行分析与研究，有助于外国学习者从语言、文化等层面上更好地把握“虎”、“牛”、“象”、“虫”等单音核心动物词，达到在对外汉语教学方面准确使用上述几个核心动物词的目的。在此基础上，对《现汉》（第6版）对应的义项划分、义项排列、复字词收录等方面提供一些建议。

（二）研究目的

本文借鉴了李蓓和滕联英硕士论文（2014）的研究方法，在语料库视角下和已有词典释义的基础上，结合语料库技术，运用定量与定性相结合的方法，对“虎”、“牛”、“象”、“虫”等字的义项进行重新分析，描写出它们在现代汉语中的义项分布情况及其规律，并设计出相应的对外汉语教学方案和策略。

五、研究内容

本文主要研究现代汉语动物义场代表词“虎”、“牛”、“象”、“虫”的义项分布情况，对《现汉》中上述字的义项及复字词收录进行献疑，并设计了相应的教学法作为对外汉语教学策略。

具体思路如下：

- 1、以“虎”、“牛”、“象”、“虫”为研究对象。
- 2、把“虎”、“牛”、“象”、“虫”字放到 CCL 语料库中逐一查询，按照类别分别下载。
- 3、参照《现汉》中这些代表词的释义现状，逐条分析并标注下载的语料，继而对各字所记录的义项进行全面地梳理。
- 4、引用词汇学、词典学以及词典编纂的相关理论对新义项进行解释，为这四个字在《现汉》中所收录的义项和复字词提出修改建议。
- 5、根据“虎”、“牛”、“象”、“虫”记录的义项，设计一些具有针对性的对外汉语动物词汇教学法。

六、语料来源

本文所下载分析的语料均来源于北京大学中国语言学研究 中心研制的 CCL (Center for Chinese Linguistics PKU) 现代汉语语料库。CCL 现代汉语语料库创始于 1992 年，截至 2009 年 7 月 20 日，其规模已达 4.77 亿字。该语料库语料可分为“现代汉语”和“古代汉语”两大类，涵盖 18 类语料，贯穿了整个 20 世纪。鉴于本文的研究对象是《现汉》这部共时性词典中的动物义场代表词，因此，本文将语料范围限定在“现代汉语”这一大类下进行研究。该大类之下，语料又可细分为“当代”和“现代”两类。为了避免下载分析上的重复，我们将“当代\翻译作品\应用文”和“当代\翻译作品\文学”两类纳入“当代\翻译作品”中统计，故本文所研究之语料仅涉及 16 类。其中，“当代”语料分为口语、史传、

应用文、人民日报、作家文摘、市场报、故事会、读书、读者、青年文摘、文学、电视电影、网文和翻译作品 14 类；“现代”语料分为戏剧和文学两类。

北大语料库具有规模大，覆盖面广和准确率高的特征，可为本文对现代汉语义项分布研究提供强大的数据支撑。

七、术语说明

（一） 代表词

本文的研究对象为现代汉语动物义场中的四个代表词。文章将研究对象定义为“代表词”而不是“代表字”，是由于“字”这个符号可以记录词，也可以记录语素，或记录音节等。“词”是能够独立运用的语言单位，即能够单说或单用的语言单位。“虎”、“牛”、“象”、“虫”这四个语言单位表示动物义时能够单说或单用，所以是“词”。然而在文章有时候以“字”出现，原因是我们要分析的语料是由“字”这一符号收集而来的，在这些语料中，“虎”、“牛”、“象”、“虫”不一定是词，还有可能是语素、音译的音节、专有名词等。本文选取了动物义场中的四个代表词作为研究对象，以期通过对代表词的分析，发现它们所记录的义项以及总结相关规律。

（二） 复字词

本文中的“复字词”是指包含两个或两个以上汉字的语言单位，包括双音节词、多音节词、短语、成语、固定搭配等。通过统计“虎”、“牛”、“象”、“虫”复字词出现的频率，为《现汉》复字词收录方面提出参考性建议。

第一章 语料库视野下的现代汉语“虎”字义项分布及其 对外汉语教学策略研究

第一节 引言

在《现代汉语词典》(第6版)中“虎”字的义项只有4个:hǔ ① [名] 哺乳动物,头大而圆,毛黄色,有黑色横纹。听觉和嗅觉都是敏锐,性凶猛,力气大,善游泳,不善爬树,夜里出来捕食鸟兽。通称老虎。②用于比喻,形容勇猛威武。③〈方〉[动] 露出凶相:~起脸。④(Hǔ)[名] 姓。本章运用语料库技术的方法,对“虎”字在现代汉语中的义项分布情况进行了重新描写,分析在《现汉》(6)中为代表的汉语词典中,“虎”字的新义项存在漏收情况。希望能够为《现汉》“虎”字的进一步修订提供参考依据。

第二节 汉语类语文性词典“虎”释义对比

一、《现代汉语词典》(第6版)

虎 1. Hǔ ① [名] 哺乳动物,头大而圆,毛黄色,有黑色横纹。听觉和嗅觉都是敏锐,性凶猛,力气大,善游泳,不善爬树,夜里出来捕食鸟兽。通称老虎。

② 用于比喻,形容勇猛威武:~将|~ ~有生气。

③ 〈方〉[动] 露出凶相:~起脸。

④ (Hǔ)[名] 姓。

虎 2 hǔ 旧同“唬”。

二、《现代汉语规范词典》(第2版)

虎 hǔ ① [名] 哺乳动物,毛淡黄色或褐色,有黑色横纹,前额有像“王”字

形的斑纹。性凶猛，夜间出来捕食猪、鹿、獐、羚羊等动物，有时也伤人。通称老虎。属国家保护动物。

② 𧈧 比喻威武勇猛：一员～将|～头～脑。

③ 𧈧 脸上露出凶狠或严厉的表情：～着脸|～起脸。

④ 𧈧 姓。右下是“几”，不是“儿”。

三、《现代汉语学习词典》（第1版）

虎 ⊖hǔ ① 𧈧（只）哺乳动物，毛黄褐色，有黑色斑纹，性凶猛，夜出捕食动物，有时伤人。通称老虎。

② 比喻不平凡的人物：藏龙卧～。

③ 比喻敌对一方的人：调～离山|为～作俵。

④ 像虎的东西：～符|～头牌（古代在衙门前挂的绘有虎头的木牌，用以表示威严）。

⑤ 比喻威武勇猛：～将|～劲。

⑥（Hǔ）𧈧 姓。

⊖ 同“唬”（hǔ）。

四、《汉语大辞典》（汉语大词典出版社，上海1989.3第1版）

虎 ① [hǔ 厂ㄨˇ] 兽名。通称老虎。哺乳类，猫科。毛黄褐色，有黑色横纹。性凶猛，力大。惯于捕食野兽，有时亦残害人畜。《易·乾》：“雲從龍，風從虎。”《诗·小雅·何草不黄》：“匪兕匪虎，率彼曠野。”汉应劭《风俗通·祀典·桃梗茅茷画虎》：“虎者陽物，百獸之長也，能執搏挫銳，噬食鬼魅。”

② 比喻威武勇猛。参见“虎士”、“虎臣”、“虎將”。

③ 谓脸上露出严厉或凶狠的表情。茅盾《子夜》五：“吴荪甫陡的虎起了脸，勃然骂道：‘有这样的事！怎不见莫干丞来报告，他睡昏了么？’”。郭澄清《大刀记》第十八章：“永生一激，二愣虎起了脸说：‘怎么？算他跑掉了？队长，你只管放心，我保险：一个也让他跑不了！’”

④ 形容迅猛。姚雪垠《李自成》第一卷第四章：“自成从火边虎地站起来，

瞪着有点儿激动的眼睛盯着陌生人问：‘鞅子是什么时候进来的？’”刘白羽《战斗的幸福》：“他并不像旁人那样虎的就起来喊叫：‘上级放心，任务交给我，保证完成。’”

⑤ 威吓，吓唬。老舍《柳家大院》：“老王把他虎回去了：‘房脏了，我现在还住着呢！’”

⑥ 姓。汉有合浦太守虎旗。见汉应劭《风俗通》。

五、小结

上述几部词典对现代汉语“虎”的释义的异同有以下几点：

① 《现代汉语词典》和《现代汉语规范词典》这两部词典中对“虎”的释义都是一样的，除了在表述上略有差异。。

② 《现代汉语词典》跟《现代汉语学习词典》相比，义项略有不同，后者出现了“不平凡的人物”、“比喻敌对一方的人”和“像虎的东西”这三个义项。

③ 《汉语大辞典》与其他三部词典的释义比较，多出了两个义项分别为“迅猛”和“威吓，吓唬”。

④ 总结上面所述，不难发现，以《现代汉语词典》为代表的中型语文性词典中的“虎”，共有四个义项，而其他词典里则出现了五个以上的义项。这些义项到底是否存在，我们将运用语料库技术的方法，对“虎”字在现代汉语中的义项分布情况进行了重新描写。

第三节 搜索下载语料

本文下载分析的语料均来自北京大学中国语言学研究中心研制的 CCL (Center for Chinese Linguistics PKU) 现代汉语语料库。CCL 现代汉语语料库创始于 1992 年，截至 2009 年 7 月 20 日，其规模已达 4.77 亿字。该语料库语料分为“当代”和“现代”两类，其中“当代”包含口语、史传、应用文、人民日报、作家文摘、市场报、故事会、读书、读者、青年文摘、文学、电视电影、

网络语料和翻译作品一共 14 类；“现代”包含戏剧和文学两类。由于翻译作品语料均来自当代文学和应用文，为了避免重复，对于该部分的语料，文章将不予以下载和使用。

为进一步确保真实、科学地反映“虎”字在现代汉语中的分布情况，我们将 CCL 现代汉语语料库中的 12 类语料全部下载，具体的语料下载方法是：首先，在搜索页面中输入“CCL 语料库”并进行查询；其次，在 CCL 语料库的检索栏中输入“虎”字，并点击“现代汉语”^①一栏进行查询，显示的结果是“虎”字的现代汉语语料共计 100011 条，其中当代有 9581 条，现代有 420 条。^②其他三个字的语料均可依照该方法进行查询和下载。^③因“虎”字的语料 CCL 语料库相对较少，为了确保我们的研究语料能够真实全面地反映“虎”字在现代汉语中的义项分布情况，我们将语料库中的语料进行全部下载，并进行详尽的分析与统计。为了便于下载，去掉重复的语料后，我们共下载了 8 类语料。其中当代语料有 6 大类：口语、史传、应用文、文学、电视电影、相声小品；现代语料有 2 类：戏剧、文学。

当代下面“虎”有 9581 别为：

当代 口语	“虎”有 55 条语料
当代 史传	“虎”有 672 条语料
当代 应用文	“虎”有 1614 条语料
当代 文学	“虎”有 5882 条语料
当代 电视电影	“虎”有 1085 条语料
当代 相声小品	“虎”有 273 条语料

现代下面“虫”有 420 条语料，分别为：

现代 戏剧	“虎”有 34 条语料
现代 文学	“虎”有 385 条语料

① CCL 语料库可分为现代汉语语料库和古代汉语语料库两类，由于本文只涉及现代汉语语料库，因此，对古代汉语语料库不予说明。

② 在 CCL 语料库中初次检索“虎”字时有 100011 条结果，其中现代有 9581 条语料，当代有 420 条。由于各类语料在 CCL 语料库中有重合部分，本文将有重复的翻译作品类语料排除在外，所以实际下载的 10001 条语料。

③ 由于下载语料的方法基本相同，本文对“虎”、“牛”、“象”、“虫”四个字在该部分的介绍省略具体方法，仅说明下载后的数据。

我们把上述 8 类语料在 CCL 现代汉语语料库逐类下载后并抽样得出“虎”的 10001 条语料，其中当代有 9581 条，现代有 420 条。下载语料之后，我们将各类别的语料导入数据库，以做定量统计研究。

第四节 建立“虎”字语料库并对其义项标注

一、语料库的建立

第一步，新建 Access 数据库，导入已下载的语料。打开 Access 数据库，在出现的对话框中点击【新建】，再点击【导入表】，在目标文件夹中找到抽取后的“虎”字语料进行导入，^① 最终建立“虎”字语料库。

第二步，对建立的数据库进行具体设置。将字段栏目依次设为“例句”、“义项”、“专名”、“复字词”、“新义”、“备注”、“来源”、“文章标题”和“作者”。

第三步，已有义项的标注

《现汉》中“虎”的义项在数据库中“义项”一栏标为 1。

第四步，新义项的标注




我们将分析出的“虎”字新义项 2, 3, 4, 5 等。“专名”一栏中“人名”标为 1，“地名”标为 2，“官职名”标为 3，“其他专有名词”标为 4。

第五步，再次打开“虎”字语料库，得出以下图表：

ID	例句	义项	复字词	备注	专名
1 85:	... 特别的学校就考，考两个学校。考一个海淀十四中学，就老[虎]洞儿那边那个。考了一个八一现在的八一学校，那个那时候叫岳家...		老[虎]洞儿		3
2 86:	... 咱留着。那个到是去点多快六点了，你想想就都天气冷啊，是吧，[虎]房拉不是，还不冷呢，还挺亮着呢，N挺晚呢，您算我记着是都九点多...		[虎]房拉	B	
3 87:	... 死的监狱了。那会儿呢四九年我们就搬进这院儿来了。N去三年打志[虎]时缺儿，那会儿我就在街道，就做工作。那会儿他的父亲N由我那儿就特别N，我伺候着他。让他呢，他有				1
4 88:	... 那会儿不说卫生，那会儿就说你吃的吃的的不干净，得点病，[虎]烈拉什么的这个那个，都往那儿门里打水儿。他就这么大权利，N...		虎烈	B	
5 89:	(样子说的地道还是那个[虎]姐说得地道?)				1
6 90:	[虎]姐说的有好些个，你比如说那个，那个体己钱，体己钱一般的现在都不...				1
7 91:	... 恩。戴着那个福瑞上房。(AO, 那新娘子戴这个。)哎，(这不跟[虎]姐儿，[虎]姐儿不是~?) 哈哈... 就是这个。(那是不是什么来地什么有啥啊...)				1
8 92:	... 呵三轮儿取消，就给我转到这个台钳厂。(台钳厂?) 台钳，像台[虎]钳的。钩案子，我们叫钩案子，台[虎]钳。我那儿了。以后... 我就高血压了，高血而压，坐桌不		[虎]钳		4

① 导入的语料文件格式必须为 txt 文件。

二、“虎”义项的标注

《现汉》对“虎”的释义列出分为4个，分别为：(Hǔ) ①  哺乳动物，头大而圆，毛黄色，有黑色横纹。听觉和嗅觉都是敏锐，性凶猛，力气大，善游泳，不善爬树，夜里出来捕食鸟兽。通称老虎。② 用于比喻，形容勇猛威武。③ 〈方〉 露出凶相：～起脸。④ (Hǔ)  姓。

语料库中“义项”一栏的标注：“哺乳动物，头大而圆，毛黄色，有黑色横纹。听觉和嗅觉都是敏锐，性凶猛，力气大，善游泳，不善爬树，夜里出来捕食鸟兽。通称老虎。”标为1。

三、新义项的标注

在标注义项的过程中，我们发现部分语料的“虎”字意义无法在《现汉》已有的义项中找到相对应的义项，在对该字进行了细致地分析后，我们为“虎”字建立的新义项也标注在“义项”一栏。在标注中发现的“虎”的新义项（指《现汉》没有的义项标注为2、3、4、5、6。

四、“专名”的标注

“人名”标为1，“地名”标为2，“官职名”标为3，“姓”标为4，“其他专有名词”标为5，等等。

五、复字词标注

语料中第一次出现的某义项对应的复字词都标注在此栏中。语料库中“文章类别”、“备注”及“出处”等栏做了标注。^①

① 由于建立语料库的方法和义项标注的方法基本一致，因此“虎”、“牛”、“象”、“虫”四个字对应的这一部分，只相应介绍《现汉》已有义项的标注和新义项的标注。

第五节 现代汉语“虎”义项的分布描写

一、《现代汉语词典》中“虎”义项分布

我们在对“虎”义项分布分析与归纳时，特以其意义为标准来标注语料，对相近的义项通过整合，再排除出意域中相对独立或意义界限较为清晰者列为一个新义项。^①通过对语料库进行标注与分析，我们初步确定了“虎”字义项在现代汉语中的分布情况：

1、**名** 哺乳动物，头大而圆，毛黄色，有黑色横纹。听觉和嗅觉都是敏锐，性凶猛，力气大，善游泳，不善爬树，夜里出来捕食鸟兽。通称老虎。该义项分布比较广泛。在我们所建语料库中，共 4054 条，约占所建语料库总数的 40.536%。

由该义项构成的复字词有：

虎伏、虎鞭、龙化虎变、鲸吞虎噬、酒虎诗龙、龙虎风云、龙睁虎眼、龙威虎震、龙翔虎跃、豺狼虎豹、鸱视虎顾、饥虎逢羊、刺虎持鹬、剑齿虎、扑虎儿、养虎自残、敲山震虎、疯虎、龙吟虎啸、前趴虎、睡虎、虎眼、跳跳虎、虎形、虎背熊腰、白额虎、虎顾、与虎谋皮、骑虎难下、打老虎、虎胆、拦路虎、山观虎斗、谈虎变色、、虎口、虎骨、开春打虎、虎踞龙盘、敲山震虎、虎死不倒威、一山不容二虎、虎行似病、猛虎、八虎、兽白虎、驱羊攻虎、虎体、彪形、虎脑、虎尾、虎啸猿啼、老虎、猛虎、虎皮、坐山观虎、伴君如伴虎、虎落平川、矮脚虎、前怕狼后怕虎、饿虎扑食、老虎、生龙活虎、纸老虎、虎皮、生龙活虎、虎王、一山不容二虎、马马虎虎、右白虎、后门入虎、龙虎、虎文、虎步、虎穴、骑虎难下、虎子、藏龙卧虎、猛虎、虎头、虎脑、照猫画虎、三人成虎、画虎类狗、鸱目虎吻、投畀豺虎、降龙伏虎、虎纹、虎圈、虎首、陷虎之机、豹尾虎、虎须、白虎、暴虎凭河、东北虎、虎身、印支虎、东北虎、华南虎、苏门答腊虎、海虎、虎筋、黑虎、虎目含泪、虎入羊群、虎豹、

^① 以下三个字的义项界限说明与“虎”相同，不另加作表述。

虎爪、虎啸龙吟、降龙伏虎、虎风烟举、蝎虎、官虎吏狼、龙潭虎穴、装驴装虎、虎头蛇尾、虎啸、熊嗷、虎雏、畏敌如虎、龙生龙，虎生虎、纵虎贻患、养虎遗患、虎瘦雄心、狼虫虎豹、雄虎、如捋虎尾、狐假虎威、苛政猛于虎、驾车如驾虎、天地跨虎、养虎贻患、照猫画虎、九牛二虎之力、虎落平阳、乖乖虎、羊落虎口、虎啸龙吟、虎目。

例句：

① 古动物学等多重领域。他对鲤鱼形态和江豚内脏的解剖分析以及对[虎]脑的研究产生过广泛的影响。他为国家培养了几十名动物学专家，他的..（《中国儿童百科全书》）^①

② 出版以后，有不少学生或同行欲拜我为师，其实我不过是只“纸老[虎]”，没什么可拜的，你们拜我出于至诚，我拒你们亦是出于至诚，当然...（卢崇汉 刘力红 师徒对话）

③ 突然，从东南方向刮来一阵狂风，紧随风后，窜出五只吊睛白额的猛[虎]。它们张开血盆似的大口，呼啸着，吼叫着，舞着碗口大的前爪，扑向...（《史传》李文澄 努尔哈赤）

2、**[名]** 用于比喻，形容勇猛威武。在所建语料库中包含该义项的句子共有190条。约占所建语料库总数的1.900%。

由该义项构成的复字词有：

虎步、虎将、熊虎之将、虎实实、虎势、虎贲、虎子、虎臣、虎彪彪、貔虎、虎劲、虎有生气、虎威、虎头虎脑、虎师、虎实、虎虎生风、将门虎子、燕颌虎头。例句：

① 皇帝，望着努尔哈赤呈献的贡品，露出一丝难得的笑容。正二品的龙[虎]将军，是他送给这位建州女真正的新头衔。可他却没有料到，正是这个...（《史传》李文澄 努尔哈赤）

② [虎]彪彪形容壮实而威风：~的青年战士。（《倒序现代汉语词典》）

③ 目光向自己射来，便即粗声粗气的道：“段家小皇子家学渊源，将门[虎]子，了不起，了不起。”（金庸《天龙八部》）

① 如无特别说明，本文语料均来自北京大学 CCL 现代汉语语料库。

3、**露出凶相**。在所建语料库中包含该义项的句子共有 232 条。约占所建语料库总数的 2.320%。

由该义项构成的复字词有：

吓唬、笑面虎、虎视眈眈、虎视鹰瞬、虎狼、虎视、虎下脸、虎凶凶、虎起脸、虎着脸。例句：

① 他们大人有时谈到疯女人的事情，亭亭问说：“谁是寒子呀？”外婆[虎]下脸叫她小孩子不要听那么多。她看见外公与安安牵着小虎走过窗格外花园的碎石子路，踏出砾砾的脚步声……（最好的时光_《侯孝贤电影记录》）

② “是啊！我整天对他[虎]着个脸，从没好看过，即便晚上睡觉，也是甩给他个背。可真到他不睡…《蜗居》

③ 银杏不情愿地走到她爹身旁，富贵老头[虎]起脸，吼道：“不用你！《运河的桨声》

4、**名姓**。在所建语料库中包含该义项的句子共有 35 条。约占所建语料库总数的 0.350%。该义项没有复字词。例句：

① 老头撞见了，长寿老头到处传说，全村都轰动了！我到街里，张顺跟[虎]兴便笑我为什么不帮助老丈人去埋界碑，反倒劳累人家春宝。（《运河的桨声》）

② 王朴走后，[虎]大威、杨国柱两个总兵官的部队和象升自己的标营，连同不能作战的人…（《李自成 1》）

二、包含“虎”字的专有名词

通过对 CCL 语料库中 10001 条“虎”字语料的穷尽性分析，我们得出含“虎”字的专有名词共有 5191 条，约占所建语料库总数的 51.9%。

表示人名的专名有：林虎、虎妞、殷啸虎、石虎、夏仁虎、高虎城、虎王、阿虎、虎杰、杨虎、杨虎城、崇侯虎、召公虎、王二虎、二虎子、二虎、三虎、大虎、韩擒虎、胡少虎、戴文虎、李仁虎、李黑虎、黄飞虎、田宫虎彦、小虎虎、列文虎克、唐伯虎、孙飞虎、赵五虎、曹虎、崇侯虎、巴尔虎、阳虎、罗啸虎、小虎、粉面虎、瘸老虎、黑虎、胭脂虎、小老虎、罗虎、黑虎星、罗虎、坐山虎、青虎、范虎、北门虎、马大虎、蓝虎、张虎升、王老虎、丁虎子、虎子、肖虎陶

虎臣、杨虎城、王虎、大虎、巴三虎、钱虎翼、连虎、黄得虎、

表示地名的专名有：老虎洞儿、虎豹溪、虎山、虎林县、虎（林）饶（河）、虎门、虎尔哈、虎牢、虎山、石虎、虎拦哈达南岗、东海虎儿、虎拦山、虎皮驿、虎跑泉、虎牢关、虎丘、龙虎山、虎口、杀虎口、虎岭、

其他专名有：虎钳、《一虎一席谈》、壁虎、《龙虎榜》、《阿虎》、《卧虎藏龙》、《虎度门》、虎口、华南虎、《龙争虎斗》、虎殿、加虎、虎尔哈、虎喇特里寨、虎拦哈达、虎同营、雅虎、老虎机、《铁虎清册》、秋老虎、飞虎队、虎尾兰、老虎汤、白虎汤、《虎囊谈？山亭》、五虎追风散、葛根虎、虎潜丸、《唐翁猎虎》、《阴山画虎图》、拳风虎、陆虎、老虎凳、老虎灶、爬墙虎、爬山虎、飞虎军、《睡虎地秦墓竹简·秦律十八种》、《白虎通》、睡虎地、艾虎、伏虎寺、《龙虎山志》、《古文龙虎经》、《白虎七变经》、《龙虎还丹诀》、《古文龙虎经》、《论龙虎》、虎风口、虎口岩、龙虎山、黑虎祠、白虎殿、《龙虎宗支派道教纪略》、龙虎宗、《老虎更好看》、虎跳峡、黑虎泉、虎鱼、虎鲸、蝇虎、《虎门条约》、伏虎寺、虎丘山、虎跳石、虎杖、四虎饮、五虎丹、炅虎尾、虎皮梳子肉、虎皮肉、虎皮兔肉、虎皮蛋、睡虎地秦简、《白虎通·三教》、虎耳草、松虎、灯虎、虎骨酒、虎列拉、白虎通、虎木棉、虎皮宣、虎疫、虎门条约、虎帐、五虎断门刀、跨虎蓝、虎牢、黑虎堂、黑虎帮、伏虎罗汉、虎牙枪、虎抱寺、秋老虎、菊虎、白虎星、虎头帽、《威虎山》、五虎寨、双虎、虎头崮、《龙虎风云会》、虎眼窝丝糖、把门虎、蝎虎、斑虎、老虎蛋、威虎山、威虎厅、赛虎、《将门生虎子》、五虎岭、虎头鲨、石虎台、虎畔石、《五虎平西》、小虎队、珍珠虎、五虎棍、虎头崖、《卧虎图》、《盗虎符》、虎神营、海虎绒、老虎山、《龙虎门》、《伏虎拳拳谱》、飞虎营、虎城、虎坊桥、飞虎旗。

综上所述，我们认为现代汉语“虎”字记录了一个动物词和一个音节。其中，表动物词的“虎”有3个义项，它们分别是：hǔ① 名 哺乳动物，头大而圆，毛黄色，有黑色横纹。听觉和嗅觉都是敏锐，性凶猛，力气大，善游泳，不善爬树，夜里出来捕食鸟兽。通称老虎。②用于比喻，形容勇猛威武。③〈方〉动 露出凶相：～起脸。

第六节 《现汉》“虎”的释义献疑

词典的基本功能是解释词语的意义和用法,释义的准确与否直接影响到词典质量的高低和词典的权威性。《现汉》是内具权威性和代表性的中型语文词典,它的诞生在人们的学习、生活中起着难以替代的作用,它的释义语言和释义方法等都具备一定的高度。但是,随着我们时代的变迁和科学技术的不断发展,《现汉》在我们日常使用中遇到的问题在词典的义项收录中可能存在一些偏误,其在义项的选择和建立上仍有值得探讨的地方。释义的准确与充分是词典编纂必须要达到的标准。在使用对象确定上,《现汉》的使用对象是汉语第一语言学习者。在收词原则和收词范围上,《现汉》收词立足全面、规范,数量相对多,更新较及时。在释义方式上,《现汉》释义方式多,语言简明扼要。在义项收录及排列方面,《现汉》收录全面,主要按使用频率高低和方便程度标准处理,兼顾词义发展历史顺序,数次改版对义项进行了修订。从宏观上看,有对其编写体例、原则、方法等方面的研究;从微观上看,也不乏对其收词、立目、注音、释义等方面的研究。

我们根据对大量语料的分析结果分析,认为《现汉》“虎”字释义可能存在漏收义项等问题。针对“虎”的义项分析结果与《现汉》对“虎”的释义进行对比,可得出《现汉》“虎”字并不包含的义项,如“不平凡的人物”、“坏人”、“威吓,吓唬”及“大”等。

我们认为《现汉》应补充设立以上义项,原因如下:

1、**☒ 比喻不平凡的人物**。在所建语料库中包含该义项的句子共有 75 条。约占所建语料库总数的 0.7499%。

由该义项构成的复字词有:藏龙卧虎、麟角虎翅、龙虎云集、龙虎之士、如虎添翼、卧虎藏龙、无线五虎。例句:

动物与人类的生活密不可分,日常生活中人们的行为动作常用动物来作一些比喻,动物蕴含特有的寓意行同人类生活经验的写照。长期以来,人们对虎的习惯了解,所以汉语的“虎”常用来比喻一些人物或人的从事。例如:

① 说,我的文凭以及那些曾经让我沾沾自喜的获奖经历,在北京这个卧[虎]藏龙的地方通通不管用了。(史传《中国北漂艺人生存实录》)

② 是一只会生金蛋的鸡，介绍了给杜青云，岂非更令他在事业发展上如[虎]添翼？（《九重恩怨》）

③ 积压了十多年的人才狂潮一旦喷涌，40余万人众里怎么可能没有龙[虎]之士。（激荡三十年——中国企业史 1978—2008）

2、**𧈧** 坏人。在所建语料库中包含该义项的句子共有 85 条。约占所建语料库总数的 0.8499 %。

由该义项构成的复字词有：帮虎吃食、除狼得虎、调虎离山、断蛟刺虎、开桉出虎、为虎傅翼、为虎作伥。例句：

① “你们帮[虎]吃食，给鬼子干事，都知道是个什么罪过吗？”（《敌后武工队》）

② 皆完全消灭。而海外之鼓吹，又毫无效果。适于其时保皇党发生，为[虎]作伥。其反对革命，反对共和，比之清廷为尤胜。当此之时，革命前途...（林思云、马悲鸣对话中国近代史）

③ 护英军撤退已可安全无虞，我军应顾全大局，不要前门拒狼，后门入[虎]，使我远征军一败涂地。史、罗仍无动于衷。我无可奈何，只得忍辱【文件名：\当代\史传\中国远征军入缅对日作战述略.txt 文章标题：作者：】

3、**𧈧** 威吓，吓唬。在所建语料库中包含该义项的句子共有 11 条。约占所建语料库总数的 0.1099%。

由该义项构成的复字词有虎彪、虎唬、虎吓、狐假虎威。例句：

① 墙上画一只凶老虎……。（文件名：\当代\应用文\ .TXT）

② 何况出类拔萃的张永红呢。和张永红走在一起，她禁不住有着点狐假虎威的心情，张永红出众，她也跟着出众了。（王安忆《长恨歌》）

③ 现在的社会往往有人拿着虎皮当衣裳。（文件名：\当代\应用文\ .TXT）

4、**𧈧** 大。在所建语料库中包含该义项的句子共有 12 条。约占所建语料库总数的 0.1199%。

由该义项构成的复字词有：虎饮。例句：

① 南海鳄神随手一抖，将他尸身掷在一旁。瑞婆婆手下三名大汉齐声虎吼，扑将上来。南海鳄神右足连踢三脚。三名大汉高高飞起，都摔入谷...（金庸《天龙八部》）

② 二房东听了这话，立刻虎吼一声，直扑岗警，面红赤筋的怒嚷：“你说我养孤老，拿出证据来！...（现代文学《散文》）

李仕春(2013)《汉英词典中 100 核心词义项分布研究》中指出:“‘蛇’、‘鱼’、‘鸟’、‘狗’、‘鼠’等表示动物的核心词在《现汉》中仅有一个义项。而实际情况是这些词在语言中常常发生词义引申,常常引申出与之相应的动物的特性以及与他们类似的人或其他动物,动物类核心词的引申规律常常是由物及人。”^①

综上所述,根据我们对核心词的分析,发现《现汉》已有的义项并没有涵盖上述核心动物词在实际运用中的含义。根据词典编制原则,《现汉》的收词一般都注重常用义项的收录,精而不多,以便于学习者使用。因此,本文分析出比《现汉》里多收录的一些义项是属于正常的现象,《现汉》难免会出现义项收录不全或不合理。本文只是在针对个案分析其义项收录的基础上,分别描写出和《现汉》中出现不同一些义项的分布情况。因此,我们建议《现汉》考虑在修订时收入的义项为:① [名] 哺乳动物,头大而圆,毛黄色,有黑色横纹。听觉和嗅觉都是敏锐,性凶猛,力气大,善游泳,不善爬树,夜里出来捕食鸟兽。通称老虎。② 用于比喻,形容勇猛威武。③ 〈方〉[动] 露出凶相。④ (Hǔ) [名] 姓。⑤ 比喻不平凡的人物;⑥ 坏人;⑦ 威吓,吓唬;⑧ 大;

第七节 “虎”的对外汉语教学设计

对外汉语汉字教学的定位是指以外国人为教学对象,以现代汉字为教学内容,旨在使学生掌握汉字运用技能的教学活动。目的是讲清汉字的形、音、义,帮助学生认读汉字、书写汉字,掌握汉语的书面语。汉字作为记录汉语书写的文字的符号,是世界上极少数的表意文字之一。但汉字在教学法的研究中还处于比较薄弱、滞后的状态。

在随着对外汉语词汇教学理论的不完善,对外汉语的教学方法也越来越丰富,在实际教学中,但一个简单的,常用的核心词也很难让习得者把握好。总所周知,在教学法上并没有固定不变的原则,我们所设计的教学法须综合考虑教学需要、教学对象、教学环境、教学工具以及学生接受能力等方面因素,将学生分

^① 李仕春. 汉英词典 100 核心词义项分布研究[J]. 北华大学学报(社会科学版), 2013, (6).

阶段，分层次，采用相对应的教学法。

《现汉》是汉语类最为权威的学习词典之一，如“虎”字在《现汉》中的义项分布体现了每个义项从基本到引申、从具体到抽象的分布规律。为此，我们将利用上文的研究成果，针对泰国中级阶段汉语水平的学生习得“虎”的常见偏误，可根据义项排列的顺序，试着设计出一些新的教学法，与词汇学、教学法等相关理论相结合，设计出可行的教学方法来进行分别进行讲授。为实际教学中做到“举一反三”的作用，同时也希望对对外汉语词汇教学提供有益的参考。

一、义项排列法

“义项是多种语言信息的综合体。”^①不同的义项排列顺序可能会直接影响到词典使用者的检索速度和学习者，尤其二语习得者的词汇学习效果。

一般词典的义项排列方法大概有三种：义项发展逻辑顺序排列法、义项历时演变顺序排列法和义项使用频率顺序排列法。如下：

第一种根据词义逻辑发展顺序排列，即本义在第一位，在本义基础上发展而来的引申义，按照与本义的联系紧密程度排列，这种排列方法虽然有利于词典使用者更好地把握义项之间的逻辑关系，却忽略了语言的实际情况，这样容易给二语习得者造成困扰。

第二种根据义项历时演变顺序排列，意思就是以时间为线索按照词义出现的先后顺序排列，此方法多依靠文献史料来决定义项排列的先后顺序。但此方法也有不足之处，一是间接收集到的资料并不能保证其真实性；二是最早出现的义项，演变至现在不一定是人们日常生活中经常使用的义项了。

第三种方法多是学习型词典采用的义项排列方法，此排列法按照义项的使用频率从高到低依次排列。第一部基于语料库技术的学习型词典《柯林斯》就是运用语料库技术按照频率原则编撰而成的，充分考虑到了语言学习者的需求，发挥了学习型词典的价值。此义项排列方法给语言学习者带来很大的便利，但是义项使用频率的高低不能主观臆断，需要科学的依据和科学的标准。因此，每种义项

^① 田兵，陈国华：《英语高阶学习词典设计特征研究：兼及多义词的认知语义结构和义项特征》，北京：商务印书馆，2009年，第196页。

排列方法都有利有弊,关键是根据词典的类型和用途来决定采取哪种方法更为适合。章宜华(2007)提出关于词典编纂的目的两条标准:实行信息优化,提高词典信息的有效性;按主次义项排列,提高词典的检索性能。我们在对外教学设计中尝试此上这条标准,对“虎”义项重新排列,如:

① **[名]** 哺乳动物,头大而圆,毛黄色,有黑色横纹。听觉和嗅觉都是敏锐,性凶猛,力气大,善游泳,不善爬树,夜里出来捕食鸟兽。通称老虎。

② 用形容勇猛威武。

③ **[方]** **[动]** 露出凶相。

④ (Hǔ) **[名]** 姓。

⑤ 比喻不平凡的人物;

⑥ 坏人;

⑦ 威吓,吓唬;

义项排列法遵循了“第二语言习得顺序”^①的排列法,对学生的新词汇习得可能更有效。

二、情景教学模式法。

情境教学模式是指通过日常生活场景或模拟特定生活场景,通过模拟对话、模拟讲解、模拟体验等手段来进行汉语教学的方法。情景教学法被广泛地应用在语言教学的各个领域,许多教材的编写也是以情景教学的理论为依据。情景教学将语言素材放到特定的交际场景中,以便学生更好地体会语言存在的具体语境。对于处于各种学习阶段的学生,情景教学一般能够起到教与学环节中生动的效果,教师可引入一些虚拟的场景和语用背景,引导学生掌握词汇和适用句型,既可以加深对词汇和语法规则的理解和记忆,也有助于提高学生学习语言的兴趣和热情。对“虎”字义项的情景教学方法可以跟“虎”字的义项分析结合图片展示或讲解。

^① 关于“第二语言习得顺序”的相关理论,参见王建勤:《第二语言习得研究》,北京:商务印书馆,2009年,第81-85

三、点面连贯法

对外汉语教学中，由于学生的接受能力有限，但核心词往往具有多个义项，学生很难在短时间内将所有义项理解透彻。所以在做教学设计时，应着重讲解常用义项不是本义，后再结合实际语境，以点带面，先主后次，让学生逐渐掌握。这就是所谓的“点面连贯法”。

第一，重点讲授核心词的常用意义。有研究者指出，在词汇教学中，应该“重点讲解多义词的核心意义即原型意义。”^① 这里所谓的“原型意义”，可以理解为常用意义，具有快速识别、使用频率高的特点，能让学生最先感知且容易记忆。“虎”的常用意义就是“哺乳动物”，其出现频率高达。因此，在课堂实践中，特别是在初级阶段，没有必要将“虎”多义词的所有义项全部列出讲解，而是优先讲解这一常用意义，再引导学生“举一反三”习得其他义项。

第二，“引导学生理解各义项之间的理据性联系。”^② 义项之间的理据性联系有三种：辖射型、连锁型和综合型。“虎”属于综合型，由“哺乳动物”辐射出“勇猛威武的”、“露出凶相”、“能力强的人”、“坏人”、“吓唬”等义项。各个义项之间又是相对独立的，既有联系又有区别，共同组成了链型式意义群。

由此可见，如使用“点面连贯法”可以纵横交叉编织出多义词的义项网，教师引导学生从常用义切入，先掌握最核心的部分，然后分别从横向和纵向向四周扩散水到渠成地理解一词多义之间的来龙去脉，加深印象，也加深记忆。更重要的是让学生获得一种自学语言的方法，若能举一反三，必有利于快速扩充学生的词汇量，提高学生的词汇应用能力。

四、词汇综合教学法

词汇教学贯穿于对外汉语教学的整个阶段，从初级到高级，每一个新课都有新词的教学环节，只有学生学好每节课新词，才能顺利进入下一环节的

① 崔蓓蓓：《原型范畴理论对高校英语词汇教学的启示》，《科技信息》2009（11）。

② 同上

学习。只有把握好一定的词汇量，方能进行遣词造句，用所学语言表达自己的思想。因此词汇教学法不可不重视。

在对外汉语课堂教学中，词汇教学一般包括词汇展示、词汇释义两大步骤。在教学过程，应该综合运用多种教学方法，协调配合，才可能收到好的教学效果。此处以“虎”为例。

（一）词汇展示阶段。

“虎”是个象形字，“卜”是虎头，“七”是身子，“几”是腿。“厂”是身子加尾巴的意思。学生通过视觉和听觉都可以感受到汉字是音、形、义的结合体，通过朗读和听写都可以有效地刺激大脑，强化汉字在学生大脑里的印象。

（二）词汇释义阶段。

针对“虎”字有多个义项，因此可根据实际情况，采用直观法、关联法、联想法和比较法等各种方法，帮助学生学习。具体操作如下：

直观法。可通过有“虎”字的图片、视频或者教师示范动作，让学生了解到“虎”最基本的意思是“哺乳动物”。避免了语言的纷繁复杂，而且初级阶段的学生词汇量非常有限，再用汉语解释汉语无疑是难上加难。

关联法。关联法分上下关联和新旧关联两种词汇学习方法，而比较适合“虎”字教学的是上下关联。上下关联指的是联系上下文，在语境中能够帮助

联想法。联想法是由一种事物想到另一种事物。在词汇教学中，联想法指的是由词汇的本义或基本义联想到词汇的引申义。例如《现汉》中把“哺乳动物”列为第一个义项，我们又通过“哺乳动物”这一属性联想到人物行为，形容词义项或是比喻等领域的，由此引申出“用于形容勇猛威武”；“露出凶相”；“威吓，吓唬”“坏人”等义项。

比较法。将多义词的几个义项进行比较，很容易就能发现它们之间的区别，例如（语料来自“北大语料库”）：

① 突然，从东南方向刮来一阵狂风，紧随风后，窜出五只吊睛白额的

猛虎。它们张开血盆似的大口，呼啸着，吼叫着，舞着碗口大的前爪，扑向..




(哺乳动物)

② 皇帝，望着努尔哈赤呈献的贡品，露出一丝难得的笑容。正二品的龙虎将军，是他送给这位建州女真正的新头衔。（用于比喻，形容勇猛威武）

③ 现在的社会往往有人拿着虎皮当衣裳。(文件名:\当代\应用文\ .TXT)
(威吓，吓唬)

通过以上之间的比较，学生可以清晰地体会到多义词不同义项之间的联系和异同，有利于学生对词汇储备量，提高学习效率。








第八节 小结

本章通过对现代汉语中“虎”字的义项分布情况进行描写，发现“虎”一共有 3 个义项，因此认为《现汉》“虎”的释义建议可增加为：①  哺乳动物，头大而圆，毛黄色，有黑色横纹。听觉和嗅觉都是敏锐，性凶猛，力气大，善游泳，不善爬树，夜里出来捕食鸟兽。通称老虎。② 用于比喻，形容勇猛威武。③ 〈方〉 露出凶相。④大；⑤ 比喻不平凡的人；⑥ 坏人；⑦ 威吓，吓唬；⑧ (Hǔ)  姓。

在对外汉语教学策略方面，可使用义项排列法、情景教学模式法、点面连贯法以及词汇综合教学法等方法来对“虎”字进行教学。





第二章 语料库视野下的现代汉语“牛”字义项分布及其对外汉语教学策略研究

第一节 引言






《现汉》“牛”字的义项只有5个：“ 哺乳动物，反刍类，身体大，趾端有蹄，头上长有一对角，尾巴尖端有长毛。力气大，供使役、乳用或乳肉两用，皮、毛、骨等都有用处。我国常见的有黄牛、水牛、牦牛等。 固执或骄傲。 <口>  本领大，实力强。 二十八宿之一。 (Niú)  姓”。我们运用语料库技术方法，对“牛”字在现代汉语中的义项分布情况进行了重新描写，认为以《现汉》为代表的汉语词典中，“牛”字的义项也存在漏收的情况。

第二节 汉语类语文性词典“牛”释义对比

一、《现代汉语词典》（第6版）

①  哺乳动物，反刍类，身体大，趾端有蹄，头上长有一对角，尾巴尖端有长毛。力气大，供使役、乳用或乳肉两用，皮、毛、骨等都有用处。我国常见的有黄牛、水牛、牦牛等。②  固执或骄傲：～脾气|～气。③ <口>  本领大，实力强：～人|这个球员简直太～了，打败了所有对手。④ 二十八宿之一。⑤ (Niú)  姓。

二、《现代汉语规范词典》（第2版）

①  哺乳动物，身体大，头上有两只角，趾端有蹄，尾巴尖端有长毛，吃草，反刍，力气大，能耕田或拉车。我国常见的有黄牛、水牛、牦牛等数种。②  星宿名，二十八宿之一。③  比喻倔强、固执、或骄傲：～脾气|～性子|～气。④  <口> 比喻本领大：他真～，比专业演员唱得还好。⑤  姓。

三、《现代汉语学习词典》（第1版）

① 𠂇（头）哺乳动物，身大体壮，头生两角，趾端有蹄。食草，反刍。皮毛一般淡黄色，间有灰黑色或黑白混杂者。善负重，能耕田，力强耐劳。常见的有黄牛、水牛、牦牛、奶牛、肉牛等。② 𠂇（北京话）有本领，有办法：那小子可真～，三下儿两下儿就把机器修好了。③ 𠂇（北京话）比喻骄傲、固执或狂妄：～气|～脾气|轿车接他都不来，简直太～了。④二十八宿之一，北方玄武七宿的第二宿。参见“二十八宿”（322页）。⑤ (Niú) 𠂇姓。

四、《汉语大辞典》（汉语大词典出版社，上海1989.3第1版）

牛 [niú ㄋㄩˊ] [《广韵》语求切，平尤，疑。]

1. 反刍偶蹄类哺乳动物，头部有角一对，体大力强，善于负重。肉、乳可食
2. 牛性倔强。因以喻人性格执拗。
3. 引申指不顺从，顶牛。
4. 比喻受驱使的人。
5. 星宿名。二十八宿之一。
6. 指牵牛星，或称河鼓。俗称牛郎。参见“牛女”。
7. 十二生肖之一，配地支的“丑”。
8. 姓。

五、小结

上述几部字典对现代汉语“牛”的释义的异同有以下几点：

（一）《现代汉语词典》、《现代汉语规范词典》、《现代汉语学习词典》这三部词典中对“牛”的释义基本相同，但对“牛气”、“牛脾气”的解释略有不同，《现代汉语词典》中只有“固执和骄傲”的表述，而《现代汉语规范词典》中多了“倔强”的表述，《现代汉语学习词典》多了“狂妄”的表述。

（二）以上汉语类中型语文性词典的义项分布在排序方面也略有不同。

第三节 搜索下载语料

为了便于下载，去掉重复的语料后，我共下载了 11 类语料。其中当代语料有 9 类：口语、史传、应用文、报刊、文学、电视电影、网络语料、相声小品和翻译作品；现代语料有 2 类：戏剧、文学。

为了保证下载的语料能全面真实并且均衡地反映“牛”字在现代汉语中的分布情况，我们将 9 类语料全部分别下载。下载的具体方法：第一步：打开 CCL 语料库高级查询页面建立查询表达式：牛 path:\当代，通过点击 CCL 现代汉语语料库页面的标签“查找”得出“牛”字有 53441 条当代语料。第二步，建立查询表达式：牛 path:\当代 path:\口语，再次点击 CCL 现代汉语语料库页面的“查找”得出当代语料中“口语”语料有 150 条。用同样的方法可以依次得出其他 13 类当代语料的下载数目：

当代下面“牛”有 52277 条语料，分别为：

当代 口语	“牛”有 150 条语料
当代 史传	“牛”有 332 条语料
当代 应用文	“牛”有 4261 条语料
当代 报刊	“牛”有 31443 条语料
当代 文学	“牛”有 6795 条语料
当代 电视电影	“牛”有 1579 条语料
当代 网络语料	“牛”有 2980 条语料
当代 相声小品	“牛”有 237 条语料
当代 翻译作品	“牛”有 4500 条语料

现代下面“牛”有 1164 条语料，分别为：

现代 戏剧	“牛”有 13 条语料
现代 文学	“牛”有 1151 条语料

我们把上述 11 类语料在 CCL 现代汉语语料库逐类下载后得出“牛”共有 53441 条语料，其中当代有 52277 条，现代有 1164 条。为了方便标注，我们从

中抽样选取了 10000 条语料,其中当代有 8836 条,现代有 1164 条。

第四节 建立“牛”字语料库并对其义项的标注

一、语料库的建立

第一步,新建 Access 数据库,导入已下载的语料。打开 Access 数据库,在出现的对话框中点击【新建】,再点击【导入表】,在目标文件夹中找到抽取后的“牛”字语料进行导入,最终建立“牛”字语料库。

第二步,对建立的数据库进行具体设置。将字段栏目依次设为“例句”、“义项”、“复字词”、“新义”、“备注”、“来源”、“文章标题”和“作者”。

第三步,已有义项的标注

《现汉》中“牛”的义项在数据库中“义项”一栏标为 1。






第四步,新义项的标注

我们将分析出的“牛”字新义项 2, 3, 4, 5 等。“专名”一栏中“人名”标为 1,“地名”标为 2,“官职名”标为 3,“其他专有名词”标为 4。

第五步,再次打开“牛”字语料库,得出以下图表:

字段1	例句	义项	复字词	专有名词	备注	出处	文章标题	作者
38514	38514:...冷无际的草原和森林间,燃烧是无意义的,一腔悲	1				【文件名:\当代\文学 文章标题:作者:】		
38513	38513: 与其他的[牛]鬼神相比,反动学术权威有他们	1				【文件名:\当代\文学 文章标题:作者:】		
38512	38512:...名叫《鬼见愁》,那时我是一所中学的青年教师,	1				【文件名:\当代\文学 文章标题:作者:刘心武】		
38511	38511:为自己高兴吧!我为什么不完美?——别钻那[牛]角尖	1				【文件名:\当代\文学 文章标题:作者:刘心武】		
38510	38510:...以地响着,散着油香。不过我更感兴趣的是卖斗	1	[牛]筋儿			【文件名:\当代\文学 文章标题:作者:刘心武】		
38509	38509:...还有锅铲碰撞锅底敲击锅帮的声音。吃了美国朋友	1				【文件名:\当代\文学 文章标题:作者:刘心武】		
38508	38508:也许真是那样。那两个穿[牛]仔服、着滑雪衫、戴铜			4		【文件名:\当代\文学 文章标题:作者:刘心武】		
38507	38507:...们全家一月吃一斤羊肉,这是笼统而言,其实他们	1				【文件名:\当代\文学 文章标题:作者:刘心武】		
38506	38506:...笠,四请徐小明,五看《霍元甲》,六看《万水千			4		【文件名:\当代\文学 文章标题:作者:刘心武】		
38505	38505:...晚来会他时,耳垂上吊着两个白颜色的水滴形耳	1	[牛]乳			【文件名:\当代\文学 文章标题:作者:刘心武】		
38504	38504:...也不懂得向小坡子贡献必要的解释。后来小坡子	1				【文件名:\当代\文学 文章标题:作者:刘心武】		
38503	38503:...带。小坡子乐呵呵地感到了滑志明膀子上,滑志明	1				【文件名:\当代\文学 文章标题:作者:刘心武】		
38502	38502:...争奇斗艳。往里钟鼓楼之间,有个什样杂耍的大棚	1	[牛]肋骨			【文件名:\当代\文学 文章标题:作者:刘心武】		
38501	38501:...墩子的快餐业除四辆快餐车外又发展到有了一家足	1				【文件名:\当代\文学 文章标题:作者:刘心武】		
38500	38500:“不是香香肉!”阿鼻说,“蜗[牛]吃肉吗?蜗[牛]是			4		【文件名:\当代\文学 文章标题:作者:刘心武】		
385	385:...夏天吃余子面,其实麻酱面,炸酱面,余子面,这着			3		【文件名:\当代\文学 文章标题:作者:侯崇忠】		
38499	38499:水[牛]儿,水[牛]儿,先出犄角后出头;你妈,你爹	1				【文件名:\当代\文学 文章标题:作者:刘心武】		
38498	38498:...得几乎一口气以不上来要当场挺在地上。大犄儿	3				【文件名:\当代\文学 文章标题:作者:刘心武】		
38497	38497:...滋生了一种心理障碍,就又搁下了。现在那几幅	1				【文件名:\当代\文学 文章标题:作者:刘心武】		
38496	38496:...通知我去取。谁知给他们拜年回来没几天,就在转	1				【文件名:\当代\文学 文章标题:作者:刘心武】		
38495	38495:...妹算我的亲戚,曹爷爷已不甚与我相干,曹叔的别	1				【文件名:\当代\文学 文章标题:作者:刘心武】		
38494	38494:...就是我养活您了,您该歇着了!”还懂得给她往家	1	酱[牛]肉			【文件名:\当代\文学 文章标题:作者:刘心武】		
38493	38493:...这对我来说简直如饮甘露,可显羡慕大爷及别	1				【文件名:\当代\文学 文章标题:作者:刘心武】		

二、“牛”义项的标注

《现代汉语词典》把“牛”的义项划分为5个，分别为：①  哺乳动物，反刍类，身体大，趾端有蹄，头上长有一对角，尾巴尖端有长毛。力气大，供使役、乳用或乳肉两用，皮、毛、骨等都有用处。我国常见的有黄牛、水牛、牦牛等。②  固执或骄傲：~脾气|~气。③  <口>  本领大，实力强：~人|这个球员简直太~了，打败了所有对手。④ 二十八宿之一。⑤ (Niú)  姓。

以上义项在语料库“义项”一栏分别标注为1、2、3、4、5。

语料库中“义项”一栏的标注：“哺乳动物，反刍类，身体大，趾端有蹄，头上长有一对角，尾巴尖端有长毛。力气大，供使役、乳用或乳肉两用，皮、毛、骨等都有用处。我国常见的有黄牛、水牛、牦牛等。”标为1。

三、新义项的标注

在标注义项的过程中，我们发现部分语料的“牛”字意义无法在《现汉》已有的义项中找到相对应的义项，在对该字进行了细致地分析后，我们为“牛”字建立的新义项也标注在“义项”一栏。在标注中发现的“牛”的新义项(指《现代汉语词典》没有的义项)标注为6、7、8、9、10。

四、“专名”的标注

“人名”标为1，“地名”标为2，“官职名”标为3，“姓”标为4，“其他专有名词”标为5，等等。

五、复字词标注

语料中第一次出现的某义项对应的复字词都标注在此栏中。语料库中“文章类别”、“备注”、“出处”、及“作者”等栏也做了标注。

第五节 现代汉语“牛”义项的分布描写

一、《现代汉语词典》“牛”义项分布

1、**𠮑** 哺乳动物，反刍类，身体大，趾端有蹄，头上长有一对角，尾巴尖端有长毛。力气大，供使役、乳用或乳肉两用，皮、毛、骨等都有用处。在所建语料库中包含该义项的句子共有 5185 条。约占所建语料库总数的 51.85%。

由该义项构成的复字词有：牛扒、牛百叶、牛鼻眼、牛鞭、牛步、牛槽、牛车、牛肚、牛耳、牛贩子、牛菲利、牛肥马壮、牛肺、牛粪、牛干巴、牛肝菌、牛高马大、牛工、牛牯、牛鬼蛇神、牛烘、牛肩、牛犍子、牛角号、牛角尖、牛角料、牛筋儿、牛精、牛胯骨、牛料、牛柳、牛毛、牛毛毡、牛奶、牛腩、牛排、牛棚、牛皮匠、牛皮纸、牛圈、牛肉、牛乳、牛绳、牛屎饼、牛踏马踩、牛套、牛蹄、牛头不对马、牛头马面、牛娃子、牛屋、牛血旺、牛眼、牛油、牛圆、牛杂碎、牛拽马不拽、牛桩、牛仔、初生牛犊不怕虎、打牛腿、斗牛士、对牛弹琴、放牛、肥牛、风马牛不相及、隔山打牛、耕牛、牯牛、海牛、汗牛充栋、红花牛、黄牛、火牛、犍牛、酱牛肉、犟牛、九牛二虎之力、九牛一毫、九牛一毛、锯牛、看牛、拦牛、老牛吃嫩草、老牛拉车朝后鞦、老牛舐犊、犛牛、蛮牛、母牛、牧牛、奶牛、泥牛入海、庖丁解牛、骑牛搵马、骑牛找马、气喘如牛、麝牛、圣牛、涮牛肉、水牛、瘟牛、乌牛、下牛、小试牛刀、驛牛、吆牛、饮牛、辕牛、炸牛脑、种牛、孳牛、犝牛。例句：

① 秦国的老百姓非常高兴，来了这么一个宽厚仁慈的人，于是就牵着牛、羊、猪、酒，就要劳军，刘邦说，谢谢，谢谢，谢谢各位父老乡亲……（易中天《刘邦胜利之谜》）

② 然后喝完酒以后，又买了一葫芦酒，包了两块牛肉，迎着风又回到草料场。结果一看雪下得越来越大，把草厅压倒了。（周先慎《从林冲看水浒传的人物描写》）

③ 我小时候也放过牛，这是我听我姑妈说的，我自己也记不得了，只记得我羡慕人家孩子上……（杨绛《洗澡》）

2、**𠮑** 固执、骄傲、绝强或狂妄。在所建语料库中包含该义项的句子共有 201 条。约占所建语料库总数的 2.01%。该义项是所有义项中分布最广的。

由该义项构成的复字词有：牛B哄哄、牛鼻子、牛脖子、牛叉、牛哄哄、牛劲、牛脾气、牛气、牛性子、摆牛。例句：

① “我是为你，在一块儿都怪好的！”她喘了口气：“得，明儿见；甭犯牛劲，我是直心眼，有一句说一句！”（老舍《骆驼祥子》）

② 弟娃对我，一向顺从，那晚不知怎的，他却发起牛脾气来。那晚轮到他去洗碗，他躲在房中，坐在床上，看我租来的连环……（白先勇《孽子》）

③ “同学。”沈因不屑地瞥了他一眼，转身走了。顺子气得心里直骂：牛什么，要不是看在戴崴的面子上，老子一声令下就把你这十来间小破房……（电视电影《冬至》）

3、<口> 𠵹 本领大，实力强。在所建语料库中包含该义项的句子共有 479 条。约占所建语料库总数的 4.79%。

由该义项构成的复字词有：牛B、牛逼、牛人、吹牛腿。例句：

① “他又看看灵珊，苦笑了一下，”灵珊也挺棒的，没想到她这么牛，把我都给涮了，哥们儿还是喜欢她——只是命中注定，这些都不是我……（石康《奋斗》）

② 请问有多少男人会管理家务的？管家要仰仗女人，而自己吹牛说大丈夫要治国平天下，区区家务不屑理会，只好比造房子要先向半空……（钱钟书《围城》）

③ 别误会，喊打喊杀我都搞了多少年了，网络上没有几个比我更牛的，我都战斗在敌人的心脏了，生命都可以不顾……我不比你更有资格……（杨恒均博客）

4、二十八宿之一。在所建语料库中包含该义项的句子共有 30 条。约占所建语料库总数的 0.30%。

由该义项构成的复字词有：牛斗、气冲牛斗。例句：

① 我们集体，气贯长虹，气冲牛斗，气象万千地向他说了一声，滚。刘一本抱头鼠窜。（李承鹏《寻人启事》）

② 芦苇开处，忽映出一道细狭而金赤的阳光，高冲牛斗。同是在这返光里飞坠的几簇芦绒，半边是红，半边是白。我向西呆……（郁达夫《小春天气》）

③ 大纛的中心用红色绣出太极图，八卦围绕，外边是斗、牛、房、心等等星宿。（姚雪垠《李自成2》）

5、**名** 姓。在所建语料库中包含该义项的句子共有 1030 条。约占所建语料库总数的 10.30%。该义项没有复字词。例句：

① 牛尚周的一席话把宋查理逗笑了。“看你说的，谁像你。”宋查理说着说着，挥拳友好地向牛尚周背上砸去。牛尚周马上求饶道：“别打了，打坏了，我看谁给你找婆娘？”（《宋氏家族全传》）

② 在内蒙古，一个叫牛根生的青年遭遇父丧。他是一个苦孩子，生下来一个月就从乡下被卖到了城里，据说仅值 50 元钱。（吴晓波《激荡三十年——中国企业史 1978—2008》）

③ 正值夜班的牛晋被马叔的喊叫惊动，出来观看，竟是熟人，请进屋去喝咖啡，正在此时，金大川前来向牛晋要家门钥匙，见马叔在，便出言讥讽，牛晋对丈夫的风言风语很反感。（莫言《红树林》）

二、包含“牛”字的专有名词

通过对 CCL 语料库中 10000 条“牛”字语料的详细分析，我们得出与“牛”字意义无关的语料 2489 条，在这些语料中“牛”字只起记录音节的作用，约占所建语料库总数的 24.89%。

表示人名的专名有：阿牛、迪克牛仔、高个牛、三牛、铁牛、王牛、吴子牛等。

表示地名的专名有：牛鼻湖、牛车水、牛犊峰、牛河梁、牛街、牛栏山、牛栏山、牛栏山路口、牛山、牛市口站、牛市屯、牛首山、牛头墩、牛头岭、牛头山、牛尾巴梁、牛行、牛宅村、伏牛梁、伏牛坡、伏牛山、姑牛岭、黑牛峰、火牛岭、金牛湖、金牛区、金牛山、老牛山、牦牛坪索道、牛]头湾、石牛村、石牛沟、水牛城、望牛墩镇区、翁牛特旗、卧牛石、五牛广场、小牛山、永春牛姆林等。

其他专名有：牛蒡、牛岛满、牛痘、牛顿、牛蜂、牛肝菌、牛黄、牛磺酸、牛魂、牛角酥、牛津、牛录、牛录额真、牛录佐领、牛曼条纹、牛氓、牛虻、牛皮菜、牛皮糖、牛皮癣、牛涩、牛腿子裤、牛蛙、牛王节、牛膝、牛血李、牛蝇、牛轧糖、牛仔、牛仔布、牛仔裤、牛仔帽、“牛皮散”、“金牛”、“水牛背”、“土牛子”、奔牛节、鼻牛、比里牛斯山、比利牛斯塔贝斯队、倒车牛、斗牛、疯牛病、公牛队、贵牛录、红牛、怀牛膝、黄牛、金牛奖、金牛实业、可牛杀毒、蹢蹢牛、蒙牛、木牛流马、牵牛花、牵牛郎、牵牛青、山牛菌、十牛军、石牛山、屎巴牛、水牛、鞞鞞牛、蹶雪牛、天牛、铁牛 55、童牛奖、土牛、翁牛特、蜗牛、蜗牛尺、五牛队、犀牛虫、犀牛队、小牛队、幼牛莺等。

第六节 《现汉》“牛”的释义献疑

针对“牛”的义项分析结果与《现汉》对“牛”的释义进行对比，可看出《现汉》“牛”字并不包含这些义项，如“受驱使的人”、“大”、“中国十二生肖之一”、“(事物)强，棒，厉害”等新义项。

因此，我们建议《现汉》可补充设立以上义项，原因如下：

1、**名** 受驱使的人。在所建语料库中包含该义项的句子共有 117 条。约占所建语料库总数的 1.17%。由该义项构成的复字词有：牛马、充牛做马、当牛作马、孺子牛。例句：

① 一定是想儿子想疯了，才会到孤儿院去为那群无父无母的野娃娃做老牛马，连他们的屎尿他都肯亲自动手扫除干净。（白先勇《孽子》）

② 农场里的那些黑人像耕牛似的一天到晚在地里劳作，还不找农场主的待见。（文件名：\当代\应用文\中国儿童百科全书.TXT 文章标题）

③ 我冤不冤？你不参加劳动，也不让小俊参加劳动，把我一个人当成老牛，忙不过来的时候去央告人家别人帮忙。（赵树理《三里湾》）

2、**形** 大。在所建语料库中包含该义项的句子共有 33 条。约占所建语料库总数的 0.33%。由义项构成的复字词有：牛吼、牛劲、牛眼、牛饮。例句：

① 等送老婆走了。赶到河边，见逃黄水的人正和孙克贤在交钱交货。他牛吼一声：“孙克贤！”（严歌苓《第九个寡妇》）

② 扛来啤酒送给他的队友，他的队友冲着他砰砰地打开啤酒，仰着脖子牛饮，有几个顽皮的骑手还朝我扬了扬酒瓶以示致意。（池莉《让梦穿越你的心》）

③ 两天的功夫，何只要使出吃奶的牛力，对我而言，简直要用回光返照的智慧，才能应付得来！（梁凤仪《风云变》）

综上所述，本文认为《现代汉语词典》“牛”字释义应调整为：① **名** 哺乳动物，反刍类，身体大，趾端有蹄，头上长有一对角，尾巴尖端有长毛。力气大，供使役、乳用或乳肉两用，皮、毛、骨等都有用处。② **形** 固执，骄傲，绝强或狂妄。③ **〈口〉形** 本领大，实力强。④ (Niú) **名** 姓。⑤ **名** 受驱使的人。⑥ **形** 大。

第七节 “牛”的对外汉语教学设计

《现汉》是汉语类最为权威的学习词典之一，如“牛”字在《现汉》中的义项分布体现了每个义项从基本到引申、从具体到抽象的分布规律。为此，我们将利用上文的研究成果，针对泰国中级阶段汉语水平的学生习得“牛”的常见偏误，可根据义项排列的顺序，试着设计出一些新的教学法，与词汇学、教学法等相关理论相结合，设计出可行的教学方法来进行分别进行讲授。为实际教学中做到“举一反三”的作用，同时也希望对对外汉语词汇教学提供有益的参考。

一、义项排列法


一般词典的义项排列方法大概有三种：义项发展逻辑顺序排列法、义项历时演变顺序排列法和义项使用频率顺序排列法。如下：


第一种根据词义逻辑发展顺序排列，即本义在第一位，在本义基础上发展而来的引申义，按照与本义的联系紧密程度排列，这种排列方法虽然有利于词典使用者更好地把握义项之间的逻辑关系，却忽略了语言的实际情况，这样容易给二语习得者造成困扰。


第二种根据义项历时演变顺序排列，意思就是以时间为线索按照词义出现的先后顺序排列，此方法多依靠文献史料来决定义项排列的先后顺序。但此方法也有不足之处，一是间接收集到的资料并不能保证其真实性；二是最早出现的义项，演变至现在不一定是人们日常生活中经常使用的义项了。

第三种方法多是学习型词典采用的义项排列方法，此排列法按照义项的使用频率从高到低依次排列。第一部基于语料库技术的学习型词典《柯林斯》就是运用语料库技术按照频率原则编撰而成的，充分考虑到了语言学习者的需求，发挥了学习型词典的价值。这种义项排列方法给语言学习者带来很大的便利，但要注意的是，义项使用频率的高低不能主观臆断，需要科学的依据和科学的标准。因此，每种义项排列方法都各有利弊，关键是根据词典的类型和用途来决定采取何种方法更为适合。章宜华（2007）提出关于词典编纂的目的两条标准：实行信息


优化，提高词典信息的有效性；按主次义项排列，提高词典的检索性能。我们在对外教学设计中尝试此上这条标准，对“牛”义项重新排列，如：

①  哺乳动物，反刍类，身体大，趾端有蹄，头上长有一对角，尾巴尖端有长毛。力气大，供使役、乳用或乳肉两用，皮、毛、骨等都有用处。

②  固执，骄傲，绝强或狂妄。

③ <口>  本领大，实力强。

④  姓 (Niú)。

⑤  受驱使的人。

⑥  大。

该义项排列法遵循了“第二语言习得顺序”的排列法，能够对学生的新词汇习得更有效。

二、情景教学模式法。

情境教学模式是指通过日常生活场景或模拟特定生活场景，通过模拟对话、模拟讲解、模拟体验等手段来进行汉语教学的方法。情景教学法被广泛地应用在语言教学的各个领域，许多教材的编写也是以情景教学的理论为依据。情景教学将语言素材放到特定的交际场景中，以便学生更好地体会语言存在的具体语境。对于处于各种学习阶段的学生，情景教学一般能够起到教与学环节中生动的效果，教师可引入一些虚拟的场景和语用背景，引导学生掌握词汇和适用句型，这样既可以加深对词汇和语法规则的理解和记忆，也有助于提高学生学习语言的兴趣和热情。对“牛”字义项的情景教学方法可以跟“牛”字的义项分析结合图片展示或讲解。

三、点面连贯法

对外汉语教学中，由于学生的接受能力有限，但核心词往往具有多个义项，学生很难在短时间内将所有义项理解透彻。所以在做教学设计时，应着重讲解常用义项不是本义，后再结合实际语境，以点带面，先主后次，让学生逐渐掌握。这就是所谓的“点面连贯法”。

第一，重点讲授核心词的常用意义。有研究者指出，在词汇教学中，应该“重点讲解多义词的核心意义即原型意义。”这里所谓的“原型意义”，可以理解为常用意义，具有快速识别、使用频率高的特点，能让学生最先感知且容易记忆。“牛”的常用意义就是“哺乳动物”，其出现频率高达。因此，在课堂实践中，特别是针对初级阶段，没有必要将“牛”多义词的所有义项全部列出讲解，而是优先讲解这一常用意义，再引导学生“举一反三”习得其他义项。

第二，义项之间的理据性联系有三种：辖射型、连锁型和综合型。“牛”属于综合型，由“哺乳动物”辐射出“固执或骄傲”、“露出凶相”、“本领大，实力强”、“受驱使的人”、“大”等义项。各个义项之间也是相对独立的，但既有联系又有区别，共同组成了链型式意义群。

由此可见，若使用“点面连贯法”可以纵横交叉编织出多义词的义项网，教师引导学生从常用义切入，先掌握最核心的部分，然后分别从横向和纵向向四周扩散水到渠成地理解一词多义之间的来龙去脉，加深印象，也加深记忆。更重要的是让学生获得一种自学语言的方法，若能举一反三，必有利于快速扩充学生的词汇量，提高学生的词汇应用能力。

四、词汇综合教学法

词汇教学贯穿于对外汉语教学的整个阶段，从初级到高级，每一个新课都有新词的教学环节，只有学生学好每节课新词，才能顺利进入下一环节的学习。只有把握好一定的词汇量，方能进行遣词造句，用所学语言表达自己的思想。因此词汇教学法不可不重视。

在对外汉语课堂教学中，词汇教学一般包括词汇展示、词汇释义两大步骤。在教学过程，应该综合运用多种教学方法，协调配合，才能收到好的教学效果。此处不妨以“牛”为例。

1. 词汇展示阶段。

牛——象形字，是个牛头的模样，弯弯的牛角特别显眼。学生通过视觉和听觉都可以感受到汉字是音、形、义的结合体，通过朗读和听写都可以有效地刺激

大脑，强化汉字在学生大脑里的印象。

2. 词汇释义阶段。

针对“牛”字有多个义项，因此可根据实际情况，采用直观法、关联法、联想法和比较法等各种方法，帮助学生学习。具体操作如下：

直观法。可以通过有“牛”字的图片、视频或者教师示范动作，让学生了解到“牛”最基本的意思是“哺乳动物”。避免了语言的纷繁复杂，而且初级阶段的学生词汇量非常有限，再用汉语解释汉语无疑是难上加难。

关联法。关联法分上下关联和新旧关联两种词汇学习方法，而比较适合“牛”字教学的是上下关联。上下关联指的是联系上下文，在语境中能够帮助

联想法。联想法是由一种事物想到另一种事物。在词汇教学中，联想法指的是由词汇的本义或基本义联想到词汇的引申义。例如《现汉》中把“哺乳动物”列为第一个义项，我们又通过“哺乳动物”这一属性联想到人物行为，形容词义项或是比喻等领域的，由此引申出“固执或骄傲”、“露出凶相”、“本领大，实力强”、“受驱使的人”、“大”等义项。

比较法。将多义词的几个义项进行比较，很容易就能发现它们之间的区别。（语料来自“北大语料库”）：







① 我小时候也放过牛，这是我听我姑妈说的，我自己也记不得了，只记得我羡慕人家孩子上...（杨绛《洗澡》）（哺乳动物）

② 他又看看灵珊，苦笑了一下，灵珊也挺棒的，没想到她这么牛，把我都给涮了，哥们儿还是喜欢她——只是命中注定，这些都不是我（石康《奋斗》）（本领大，实力强）

③ 我冤不冤？你不参加劳动，也不让小俊参加劳动，把我一个人当成老牛，忙不过来的时候去央告人家别人帮忙。（赵树理《三里湾》）（受驱使的人）

通过以上之间的比较，学生可以清晰地体会到多义词不同义项之间的联系和差异，有利于他们对词汇储备，提高学习效率。

第八节 小结

综上所述，本章通过对现代汉语中“牛”字的义项分布情况进行描写，发现“牛”一共有5个义项，我们认为《现汉》“牛”的释义建议可增加为：①  哺乳动物，反刍类，身体大，趾端有蹄，头上长有一对角，尾巴尖端有长毛。力气大，供使役、乳用或乳肉两用，皮、毛、骨等都有用处。②  固执，骄傲，绝强或狂妄。③ <口>  本领大，实力强。④ (Niú)  姓。⑤  受驱使的人。⑥  大。

在对外汉语教学策略方面，可使用义项排列法、情景教学模式法、点面连贯法以及词汇综合教学法等方法来对“牛”字进行教学。

第三章 语料库视野下的现代汉语“象”字义项分布及其对外汉语教学策略研究

第一节 引言

在《现汉》“象”字的义项只有2个：“① 象 哺乳动物。② (xiàng) 姓”。和《现汉》同类型的其他汉语类中型语文性词典中“象”字的义项分布也都基本相同。本文运用语料库技术方法，对“象”字在现代汉语中的义项分布情况进行了重新描写，认为以《现汉》为代表的汉语词典中，“象”字的义项分布也存在漏收的情况。

第二节 汉语类语文性词典“象”释义对比

一、《现代汉语词典》（第6版）

- ① 象 哺乳动物。
- ② 象 (xiàng) 姓。

二、《现代汉语规范词典》（第2版）

- ① 象 陆地上最大的哺乳动物。

三、《现代汉语学习词典》（第1版）

- ① 象 (头) 陆地上现有最大的哺乳动物。
- ② 象 姓。

四、《汉语大辞典》（汉语大词典出版社，上海 1989.3 第 1 版）

象 1 [xiàng ㄒㄩㄤˋ] [《广韵》徐两切，上养，邪。]

- ① **名** 兽名。是陆地上现存最大的哺乳动物，
- ② **名** 象牙。

五、小结

（一）上述几部字典对现代汉语“象”的释义的异同有以下几点：

①《现代汉语词典》、《现代汉语规范词典》、《现代汉语学习词典》这三部词典中对“象”的释义基本上是相同的，除了在表述上略有差异。

②汉语类语文性词典对现代汉语“象”的释义都大同小异，没有什么太大的区别，都作为“哺乳动物名”和“姓”解释。

③《汉语大词典》相对于另外三部词典来说义项比较多样，多出了“**名**象牙”。

（二）《汉语大词典》和《现代汉语词典》（第 6 版）释义的异同有一个义项：象牙。

①《汉语大词典》中的“象”共有两个义项，而以《现代汉语词典》为代表的语文性词典中的“象”也都有两个义项。但《汉语大词典》里中出现一个义项和其他三部《词典》中出现的不同，做“象牙”用。

②历史上出现过的“象”的义项，如：“王使执燧象以奔吴师。”；“王使执燧象以奔吴师。”；“宋人有以象为其君为楮叶者。”；“象，象牙也。”；“（李勉）悉搜家人犀象，投于江中而去。”等这些义项《现代汉语词典》中都没有收录。

第三节 搜索下载语料

本文北京大学中国语言学研究中心研制的 CCL 语料库下载语料。为了便于下载，去掉重复的语料后，共下载了 12 类语料。其中当代语料有 10 类：CWAC、口

语、史传、应用文、报刊、文学、电视电影、相声小品、网络语料和翻译作品；现代语料有 2 类：戏剧、文学。

为了保证下载的语料能全面真实并且均衡地反映“象”字在现代汉语中的分布情况，我们将 12 类语料全部分别下载。

下载的具体方法：第一步：打开 CCL 语料库高级查询页面建立查询表达式：象 path:\当代，通过点击 CCL 现代汉语语料库页面的标签“查找”得出“象”字有 238872 条当代语料。第二步，建立查询表达式：象 path:\当代 path:\口语，再次点击 CCL 现代汉语语料库页面的“查找”得出当代语料中“口语”语料有 618 条。用同样的方法可以依次得出其他几类当代语料的下载数目：

当代下面“象”有 232971 条语料，分别为：

当代 CWAC	“象”有 4927 条语料
当代 口语	“象”有 618 条语料
当代 史传	“象”有 1167 条语料
当代 应用文	“象”有 14081 条语料
当代 报刊	“象”有 155190 条语料
当代 文学	“象”有 15639 条语料
当代 电视电影	“象”有 3609 条语料
当代 网络语料	“象”有 173 条语料
当代 相声小品	“象”有 10114 条语料
当代 翻译作品	“象”有 27453 条语料

现代下面“象”有 5901 条语料，分别为：

现代 戏剧	“象”有 436 条语料
现代 文学	“象”有 5465 条语料

我们把上述 12 类语料在 CCL 现代汉语语料库逐类下载后得出“象”共有 238872 条语料，其中当代有 232971 条，现代有 5901 条。为了方便标注，我们从中抽样选取了 30000 条语料，其中当代有 24099 条，现代有 5901 条。

第四节 建立“象”字语料库并其义项进行标注

一、语料库的建立

第一步，新建 Access 数据库，导入已下载的语料。打开 Access 数据库，在出现的对话框中点击【新建】，再点击【导入表】，在目标文件夹中找到抽取后的“象”字语料进行导入，最终建立“象”字语料库。

第二步，对建立的数据库进行具体设置。将字段栏目依次设为“例句”、“义项”、“专名”、“复字词”、“新义”、“备注”、“来源”、“文章标题”和“作者”。

第三步，已有义项的标注

《现汉》中“象”的义项在数据库中“义项”一栏标为 1。


第四步，新义项的标注

我们将分析出的“象”字新义项 2, 3, 4, 5 等。“专名”一栏中“人名”标为 1, “地名”标为 2, “官职名”标为 3, “其他专有名词”标为 4。

第五步，再次打开“象”字语料库，得出以下图表：

序号	例句	义项	复字词	专名	备注	出处	文章标题
4 4:	第一节教育学的研究对[象]	3	对[象]			【文件名:\当代\CVAC\AI 文章标题:	作者
5 5:	每一门学科都有自己的研究对[象], 都有自己特有的研究领域。科学就是按照研	3				【文件名:\当代\CVAC\AI 文章标题:	作者
6 6:	为了明确教育学的研究对[象], 首先必须明确什么是教育。“教育”一词, 在	3				【文件名:\当代\CVAC\AI 文章标题:	作者
7 7:	教育是培养人的活动。这是教育区别于其他一切社会现[象]的根本特点, 并贯穿	3				【文件名:\当代\CVAC\AI 文章标题:	作者
8 8:	... 验, 不只物化在生产工具和器皿上, 而且逐渐从直接经验的形态中抽[象]出	3				【文件名:\当代\CVAC\AI 文章标题:	作者
9 9:	... 接发生联系的各种社会意识形态, 只有这样, 才能对教育这一社会现[象]有全	3				【文件名:\当代\CVAC\AI 文章标题:	作者
10 10:	教育的对[象]是人。人的身心发展是有规律的。为了保证社会对教育的要求	3				【文件名:\当代\CVAC\AI 文章标题:	作者
11 11:	二、教育学研究的对[象]	3				【文件名:\当代\CVAC\AI 文章标题:	作者
12 12:	教育现[象]是客观存在的, 是教育实践的产物。人们可以感知它、认识它。	3	现[象]			【文件名:\当代\CVAC\AI 文章标题:	作者
13 13:	... 事物之间的本质联系和必然趋势, 具有如下特点: 第一, 它是教育现[象]所	3				【文件名:\当代\CVAC\AI 文章标题:	作者
14 14:	... 育、学校管理理论等部分。随着社会和科学的进步, 教育学的研究对[象]逐	3				【文件名:\当代\CVAC\AI 文章标题:	作者
15 15:	教育理论是对教育实践经验的高度概括和科学抽[象], 它对新的教育实践有	3				【文件名:\当代\CVAC\AI 文章标题:	作者
16 16:	教育现[象]十分复杂, 与其他社会现[象]、自然现[象]有着密切的联系。同	3				【文件名:\当代\CVAC\AI 文章标题:	作者
17 17:	教育学的研究对[象]是什么?	3				【文件名:\当代\CVAC\AI 文章标题:	作者
18 18:	教育在社会发展运动中与其它社会现[象]发生相互作用, 并形成自己的多方	3				【文件名:\当代\CVAC\AI 文章标题:	作者
19 19:	教育是一种社会现[象]。它在社会发展运动中必然与其它社会现[象]发生相	3				【文件名:\当代\CVAC\AI 文章标题:	作者
20 20:	... 每一代新人都从零开始, 在自己的实践活动中认识世界, 那就很难想[象]世	3	想[象]			【文件名:\当代\CVAC\AI 文章标题:	作者
21 21:	... 先要求人们对文化的认同和理解, 无论是见之于语言文字的或是其它[象]征	4	[象]征			【文件名:\当代\CVAC\AI 文章标题:	作者
22 22:	... 构成教育的基本要素有四: 教育者、教育内容、教育手段、教育对[象]。	3				【文件名:\当代\CVAC\AI 文章标题:	作者
23 23:	... 能和成熟以及体质的增强; 人的心理发展指感知觉、记忆、思维、想[象]、	3				【文件名:\当代\CVAC\AI 文章标题:	作者
24 24:	... 感知觉发达, 不精确, 主要注意点笼统, 以机械记忆为主, 从具体形[象]中	3	形[象]			【文件名:\当代\CVAC\AI 文章标题:	作者

二、“象”义项的标注

《现代汉语词典》把“象”的义项划分为 2 个, 分别为: ①  哺乳动物,

② 𠂔 (xiàng) 姓。

以上义项在语料库“义项”一栏分别标注为1、2、3、4、5。

语料库中“义项”一栏的标注：“哺乳动物”标为1。

三、新义项的标注

在标注义项的过程中，我们发现部分语料的“象”字意义无法在《现代汉语词典》已有的义项中找到相对应的义项，在对该字进行了细致地分析后，我们为“象”字建立的新义项也标注在“义项”一栏。在标注中发现的“象”的新义项(指《现代汉语词典》没有的义项)标注为3、4、5、6、7。

四、“专名”的标注

“人名”标为1，“地名”标为2，“官职名”标为3，“姓”标为4，“其他专有名词”标为5，等等。

五、复字词标注

语料中第一次出现的某义项对应的复字词都标注在此栏中。语料库中“文章类别”、“备注”、“出处”、及“作者”等栏也做了标注。

第五节 现代汉语“象”义项的分布描写

一、《现代汉语词典》“象”义项分布

1、**𠂔** 哺乳动物。在所建语料库中包含该义项的句子共有477条。约占所建语料库总数的1.59%。

由该义项构成的复字词有：大象、象牙、母象、象鼻、剑齿象、盲人摸象等。

例句：

①全不相干的东西，而偏偏有注定的缘份，像佳人和才子，母猪和懒象，结成了天造地设的配偶、相得益彰的眷属。（钱钟书《写在人生边上》）

② 这隘口的两边，全是陡壁巨岩，上面挂满了对接多粗的象鼻般的大冰凌柱，看去头昏目眩，寒气侵人，只有中间一条十丈多宽的...（曲波《林海雪原》）

③ 我是一只大象，你就是象鼻子，就是我的鼻子！到时候！鼻子一卷，就扫掉了敌人！我对你这两...（吴强《红日》）

④ ...不好，用着责备的口吻对她说，“你还想过啥好日子？人心不足蛇吞象，我们能在这里住上一辈子，就不错啦。”（周而复《上海的早晨》）

⑤ 穿的一件喇叭袖洋服本来是楚娣一条夹被的古董被面，很少见的象牙色薄绸印著黑凤凰，夹杂著暗紫羽毛。肩上髮梢缀著一朵旧式髮髻上...（张爱玲《小团圆》）

2、**象**姓。在所建语料库中包含该义项的句子共有 0 条。约占所建语料库总数的 0.00%。该义项既没有复字词也没有例句。通过百度、谷歌等搜索引擎同样无法找到有象氏门人。但在《康熙字典》中发现一条义项解释：又姓。《姓苑》颖州望族。今南昌有此姓。

二、包含“象”字的专有名词

通过对 CCL 语料库中 30000 条“象”字语料的详细分析，我们得出与“象”字意义无关的语料 1182 条，在这些语料中“象”字只起记录音节的作用，约占所建语料库总数的 3.94%。

表示人名的专名有：陆象山、卢象升、陆象淦、郭象、皇象、郭象等。

表示地名的专名有：象鼻山、象山等。

其他专名有：象棋、海象、象牙、象牙宝塔等。

第六节 《现汉》“象”的释义献疑

针对“象”的义项分析结果与《现汉》对“象”的释义进行对比，可看出《现汉》“象”字并不包含这些义项，如“形状，样子，状态。”、“仿效，模仿，代表”、“同“像”，类似，好像”等新义项。

因此，我们建议《现汉》可补充设立以上义项，原因如下：

1、**名** 形状，样子，状态。在所建语料库中包含该义项的句子共有 17373 条。约占所建语料库总数的 57.91%。

由该义项构成的复字词有：现象、气象、印象、迹象、热象仪、征象、幻象、想象、景象、形象、怪象、抽象、对象、脉象、假象、图像、表象、意象、事象、包罗万象、万象杂陈。例句：

① 关窗的作用等于闭眼。天地间有许多景象是要闭了眼才看得见的，譬如梦。假使窗外的人声物态太嘈杂了，关了...（钱钟书《写在人生边上》）

② 两个人坐在车上，全仰着头细观天象。那几块浮云一会儿挤到一块把太阳遮住，武端擦着汗乐了；一会儿你...（老舍《赵子曰》）

③ 因为社会不良，恶现象便很多，势不能一一顺应；倘都顺应了，又违反了合理的生活，倒走了...（鲁迅《坟》）

④ ...知识都在增长，幻想着今后的生活多么充实。我的政治理想、他的形象，全都有声有色有血有肉地融在一起。我常为自己的幸运而痴醉。（冯骥才《一百个人的十年》）

⑤ ...海中突然浮现出幽灵般的数字像一条张开的绞索横在孩子面容前的幻象，他不由微微战栗了一下。“不，别拍儿子，随便拍别的什么吧。”（刘慈欣《三体 I》）

2、**动** 仿效，模仿，代表。在所建语料库中包含该义项的句子共有 1152 条。约占所建语料库总数的 3.84%。

由义项构成的复字词有：象形、象声词、象征。例句：

① 许慎《说文解字·叙》说：“[象]形者，画成其物，随体诘屈，日月是也。”

意思是说，[象]形字就是字形画成字义所表示事物的形状，随着物体的外形而曲折字的... (文件名:\当代\CWAC\ALB0035.txt)

② ... 仙风道骨今谁有，淡扫蛾眉一枝”的风采引无数人为之倾倒。浅蓝色象征正义，白色代表信念、纯洁、正直和高尚，阿根廷足球，一如既往的... (杨均恒《博客世界杯》)

③ ... 原，树林子和古老的文物——哦，也许还是你对：这古老的罐子应当象征古老的生活。我们这一代，也许也没有什么太特别的。”他黯然摇了... (张承志《北方的河》)

第七节 “象”的对外汉语教学设计

《现汉》是汉语类最为权威的学习词典之一，如“象”字在《现汉》中的义项分布体现了每个义项从基本到引申、从具体到抽象的分布规律。为此，我们将利用上文的研究成果，针对泰国中级阶段汉语水平的学生习得“象”的常见偏误，可根据义项排列的顺序，试着设计出一些新的教学法，与词汇学、教学法等相关理论相结合，设计出可行的教学方法来进行分别进行讲授。为实际教学中做到“举一反三”的作用，同时也希望对对外汉语词汇教学提供有益的参考。

一、义项排列法


一般词典的义项排列方法大概有三种：义项发展逻辑顺序排列法、义项历时演变顺序排列法和义项使用频率顺序排列法。如下：


第一种根据词义逻辑发展顺序排列，即本义在第一位，在本义基础上发展而来的引申义，按照与本义的联系紧密程度排列，这种排列方法虽然有利于词典使用者更好地把握义项之间的逻辑关系，却忽略了语言的实际情况，这样容易给二语习得者造成困扰。

第二种根据义项历时演变顺序排列，意思就是以时间为线索按照词义出现的

先后顺序排列，此方法多依靠文献史料来决定义项排列的先后顺序。但此方法也有不足之处，一是间接收集到的资料并不能保证其真实性；二是最早出现的义项，演变至现在不一定是人们日常生活中经常使用的义项了。

第三种方法多是学习型词典采用的义项排列方法，此排列法按照义项的使用频率从高到低依次排列。第一部基于语料库技术的学习型词典《柯林斯》就是运用语料库技术按照频率原则编撰而成的，充分考虑到了语言学习者的需求，发挥了学习型词典的价值。这种义项排列方法给语言学习者带来很大的便利，但要注意的是，义项使用频率的高低不能主观臆断，需要科学的依据和科学的标准。因此，每种义项排列方法都各有利弊，关键是根据词典的类型和用途来决定采取何种方法更为适合。章宜华（2007）提出关于词典编纂的目的两条标准：实行信息优化，提高词典信息的有效性；按主次义项排列，提高词典的检索性能。我们在对外教学设计中尝试此上这条标准，对“象”义项重新排列，如：

①  哺乳动物。

② (Niú)  姓。

该义项排列法遵循了“第二语言习得顺序”的排列法，能够对学生的新词汇习得更有效。

二、情景教学模式法

情境教学模式是指通过日常生活场景或模拟特定生活场景，通过模拟对话、模拟讲解、模拟体验等手段来进行汉语教学的方法。情景教学法被广泛地应用在语言教学的各个领域，许多教材的编写也是以情景教学的理论为依据。情景教学将语言素材放到特定的交际场景中，以便学生更好地体会语言存在的具体语境。对于处于各种学习阶段的学生，情景教学一般能够起到教与学环节中生动的效果，教师可引入一些虚拟的场景和语用背景，引导学生掌握词汇和适用句型，这样既可以加深对词汇和语法规则的理解和记忆，也有助于提高学生在学习语言的兴趣和热情。对“象”字义项的情景教学方法可以跟“象”字的义项分析结合图片展示或讲解。

三、点面连贯法

对外汉语教学中，由于学生的接受能力有限，但核心词往往具有多个义项，学生很难在短时间内将所有义项理解透彻。所以在做教学设计时，应着重讲解常用义项不是本义，后再结合实际语境，以点带面，先主后次，让学生逐渐掌握，这就是所谓的“点面连贯法”。

重点讲授核心词的常用意义。有研究者指出，在词汇教学中，应该“重点讲解多义词的核心意义即原型意义。”这里所谓的“原型意义”，可以理解为常用意义，具有快速识别、使用频率高的特点，能让学生最先感知且容易记忆。“象”的常用意义就是“哺乳动物”，其出现频率高达。因此，在课堂实践中，特别是针对初级阶段，没有必要将“象”多义词的所有义项全部列出讲解，而是优先讲解这一常用意义，再引导学生“举一反三”习得其他义项。

由此可见，若使用“点面连贯法”可以纵横交叉编织出多义词，教师引导学生从常用义切入，先掌握最核心的部分，然后分别从横向和纵向向四周扩散水到渠成地理解一词多义之间的来龙去脉，加深印象，也加深记忆。更重要的是让学生获得一种自学语言的方法，若能举一反三，必将有利于快速扩充学生的词汇量，提高学生的词汇应用能力。

四、词汇综合教学法

词汇教学贯穿于对外汉语教学的整个阶段，从初级到高级，每一个新课都有新词的教学环节，只有学生学好每节课新词，才能顺利进入下一环节的学习。只有把握好一定的词汇量，方能进行遣词造句，用所学语言表达自己的思想。因此词汇教学法不可不重视。

在对外汉语课堂教学中，词汇教学一般包括词汇展示、词汇释义两大步骤。在教学过程，应该综合运用多种教学方法，协调配合，才能收到好的教学效果。此处以“象”为例。

1. 词汇展示阶段。

象——象形字，本义：大象，是一种鼻子很长，形态超大的食草动物。学生

通过视觉和听觉都可以感受到汉字是音、形、义的结合体，通过朗读和听写都可以有效地刺激大脑，强化汉字在学生大脑里的印象。

2. 词汇释义阶段。

针对“象”字有多个义项，因此可根据实际情况，采用直观法、关联法、联想法和比较法等各种方法，帮助学生学习。具体操作如下：

直观法。可以通过有“象”字的图片、视频或者教师示范动作，让学生了解到“象”最基本的意思是“哺乳动物”。避免了语言的纷繁复杂，而且初级阶段的学生词汇量非常有限，再用汉语解释汉语无疑是难上加难。

关联法。关联法分上下关联和新旧关联两种词汇学习方法，而比较适合“象”字教学的是上下关联。上下关联指的是联系上下文，在语境中能够帮助

联想法。联想法是由一种事物想到另一种事物。在词汇教学中，联想法指的是由词汇的本义或基本义联想到词汇的引申义。例如《现汉》中把“哺乳动物”列为第一个义项，我们又通过“哺乳动物”这一属性联想到人物行为，形容词义项或是比喻等领域的，由此引申出“形状，样子，状态”、“仿效，模仿，代表”等义项。

比较法。将多义词的几个义项进行比较，很容易就能发现它们之间的区别，例如（语料来自“北大语料库”）：

① 我是一只大象，你就是象鼻子，就是我的鼻子！到时候！鼻子一卷，就扫掉了敌人！我对你这两...（吴强《红日》）（哺乳动物）





② 因为社会不良，恶现象便很多，势不能一一顺应；倘都顺应了，又违反了合理的生活，倒走了...（鲁迅《坟》）（形状，样子，状态）

③ 年左右的历史。世界上的一切文字，在造字之初，几乎都是以象形为始。后来不少文字选择了拼音方向。只有汉字是世界上古代许多种。（仿效，模仿，代表）

通过以上之间的比较，学生可以清晰地体会到多义词不同义项之间的联系和差异，有利于他们对词汇储备，提高学习效率。

第八节 小结

综上所述，本章通过对现代汉语中“象”字的义项分布情况进行描写，发现“象”一共有2个义项，本文认为《现代汉语词典》“象”的释义建议可调整为：

- ①  哺乳动物。②  形状，样子，状态。③  仿效，模仿，代表。④ (xiàng)
 姓。

在对外汉语教学策略方面，可使用义项排列法、情景教学模式法、点面连贯法以及词汇综合教学法等方法来对“象”字进行教学。



第四章 语料库视野下的现代汉语“虫”字义项分布及其对 外汉语教学策略研究

第一节 引言

在《现汉》“虫”字的义项只有2个：“① **名** 虫子，昆虫的通称，② 指具有某种特点的人（多含轻蔑意）。和《现汉》同类型的其他汉语类中型语文性词典中“虫”字的义项分布也都基本相同。本文运用语料库技术方法，对“虫”字在现代汉语中的义项分布情况进行了重新描写，认为以《现汉》为代表的汉语词典中，“虫”字的义项分布也存在漏收的情况。

第二节 汉语类语文性词典“虫”释义对比

一、《现代汉语词典》（第6版）

- ① **名** 虫子，昆虫的统称。
- ② 指具有某种特点的人（多含轻蔑意）。

二、《现代汉语规范词典》（第2版）

- ① **名** 虫子，昆虫的统称。
- ② 指具有某种特点的人（多含轻蔑意）。

三、《现代汉语学习词典》（第1版）

- ① 名 虫子，昆虫的统称。
- ② 指具有某种特点的人（多含轻蔑意）。

四、《汉语大辞典》（汉语大词典出版社，上海 1989.3 第 1 版）

“虫”字在《汉语大辞典》中有 8 个义项，发音不同，所表达的意思也不同。具体如下：

虫 [huǐ]：① 名 毒蛇名。

虫（蟲）[chóng]：

① 名 昆虫的通称。② 名 古指含人在内的一切动物。③ 名 虫灾。

④ 名 古地名。⑤ 名 姓。⑥ 动 引申为产生虫。

虫（蟲）[tóng]：① 名 灼热貌。

五、小结

上述几部字典对现代汉语“虫”的释义的异同有以下几点：

① 《现代汉语词典》、《现代汉语规范词典》、《现代汉语学习词典》这三部词典中对“虫”的释义都是相同的，除了表述略有不同。义项数量也基本相同，为 2 个。

② 汉语中型语文性词典对“虫”的释义都大同小异，没太大的区别。

③ 《汉语大词典》中的“虫”共有 9 个义项，而以《现代汉语词典》为代表的中型语文性词典中的“虫”有 2 个义项。

④ 历史性词典《汉语大词典》相对于另外三部词典来说释义比较多样，如名词性的有“毒蛇名。”、“昆虫的通称。”、“古指含人在内的一切动物。”、“虫灾”、“古地名”、“姓”、“灼热貌”和动词性的有“引申为产生虫”这 8 个义项。

第三节 搜索下载语料

本文北京大学中国语言学研究中心研制的 CCL 语料库下载语料。为了便于下载，去掉重复的语料后，共下载了 10 类语料。其中当代语料有 8 类：CWAC、口语、史传、应用文、报刊、文学、电视电影、相声小品、网络语料和翻译作品；

现代语料有 2 类：戏剧、文学。

为了保证下载的语料能全面真实并且均衡地反映“虫”字在现代汉语中的分布情况，我们将 19 类语料全部分别下载。

具体下载方法：第一步：打开 CCL 语料库高级查询页面建立查询表达式：虫 path:\当代，通过点击 CCL 现代汉语语料库页面的标签“查找”得出“虫”字有 18454 条当代语料。第二步，建立查询表达式：虫 path:\当代 path:\口语，再次点击 CCL 现代汉语语料库页面的“查找”得出当代语料中“口语”语料 27 条。用同样的方法可以依次得出其他 18 类当代语料的下载数目：

当代下面“虫”有 17788 条语料：

当代 口语	“虫”有 27 条语料
当代 史传	“虫”有 42 条语料
当代 应用文	“虫”有 2240 条语料
当代 报刊 精选	“虫”有 1537 条语料
当代 报刊 人民日报	“虫”有 3872 条语料
当代 报刊 作家文摘	“虫”有 252 条语料
当代 报刊 市场报	“虫”有 404 条语料
当代 报刊 故事会	“虫”有 7 条语料
当代 报刊 新闻报	“虫”有 3927 条语料
当代 报刊 读书	“虫”有 410 条语料
当代 报刊 读者	“虫”有 579 条语料
当代 报刊 青年文摘	“虫”有 4 条语料
当代 文学	“虫”有 1497 条语料
当代 电视电影	“虫”有 319 条语料
当代 相声小品	“虫”有 321 条语料
当代 网络语料	“虫”有 63 条语料
当代 翻译	“虫”有 2318 条语料

现代下面“虫”有 753 条语料：

现代 戏剧	“虫”有 11 条语料
-------	-------------

由于 CCL 现代汉语语料库里“虫”的语料共有 18454 条，便于分析和统计，所以删除了许多无出处 174 条语料，逐类筛选下载后留下“虫”的语料 18280 条，其中当代有 17788 条，现代有 492 条，并对其进行分析。

第四节 建立“虫”字语料库并对其义项进行标注

一、语料库的建立

第一步，新建 Access 数据库，导入已下载的语料。打开 Access 数据库，在出现的对话框中点击【新建】，再点击【导入表】，在目标文件夹中找到抽取后的“虫”字语料进行导入，最终建立“象”字语料库。

第二步，对建立的数据库进行具体设置。将字段栏目依次设为“例句”、“义项”、“专名”、“复字词”、“新义”、“备注”、“来源”、“文章标题”和“作者”。

第三步，已有义项的标注

《现汉》中“虫”的义项在数据库中“义项”一栏标为 1。

第四步，新义项的标注

我们将分析出的“虫”字新义项 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 等。“专名”一栏中“人名”标为 1，“地名”标为 2，“官职名”标为 3，“其他专有名词”标为 4。

第五步，再次打开“虫”字语料库，得出现以下图表：

例句	义项	复字词	专有名词	备注
175: ... 转轴儿次慢儿慢儿他就抖起来了。也是转轴儿慢儿的，虫[虫]于的呀，虫[虫]...	1	【虫】子	【文件名称】	【文件名称】
176: ... 个世纪六十年代发表的深度报道《寂静的春天》彻底改变了大众对虫[虫]的印象，引发...	1	虫[虫]剂	【文件名称】	【文件名称】
177: ... 平安，警方就是耍味其‘木’，沿其罪。另一层也是借味木鸟的啄害[虫]之本领，猛将啄掉...	1	害[虫]	【文件名称】	【文件名称】
178: ... 个结论就是能。对结论明知是屁，大家又跟屁做什么神？做什么神[虫]？我第一次被咬...	2	脚屁[虫]	【文件名称】	【文件名称】
179: ... 有什么怕怕？国民军在数国为真[虫]多了，就派多了，所以没办法。如像只有一百条...	2	真[虫]	【文件名称】	【文件名称】
180: “我们过去，大陆的，你们没有见过。过去北方有那种蝗[虫]，[虫]突。蝗[虫]飞过来，1...	1	蝗[虫]	【文件名称】	【文件名称】
181: 鲁秋生：家里有一串向[虫]画的呢，向[虫]是香港一个本土的画家，他画的一串呢，我早...	1	向[虫]	【文件名称】	【文件名称】
182: ... 对的体系，这整一方面：另外就是，在气内吃[虫]面，人也是一种[虫]，就是他把所有...	1	面[虫]	【文件名称】	【文件名称】
183: 刘力红：你比如知，它分毛[虫]，羽[虫]，介[虫]，俾[虫]、鳞[虫]。1	1	毛[虫]	【文件名称】	【文件名称】
184: 刘力红：对对对。就是有甲壳的过一类，像鸟龟呀，甲壳[虫]，等等，就是有硬壳的过一...	1	甲壳[虫]	【文件名称】	【文件名称】
185: 刘力红：诶，对对对，这个就叫介[虫]。1	1	介[虫]	【文件名称】	【文件名称】
186: 梁冬：鳞[虫]呢？1	1	鳞[虫]	【文件名称】	【文件名称】
187: 刘力红：鳞[虫]就是鱼呀，像这一类身上长鳞的，那么这一类叫鳞[虫]。1	1	鳞[虫]	【文件名称】	【文件名称】
188: 曹[虫]就是身上，像人这样完完……1	1	曹[虫]	【文件名称】	【文件名称】
189: 刘力红：没有什么东西，硬硬的，它叫，它叫俾[虫]。1	1	俾[虫]	【文件名称】	【文件名称】
190: 刘力红：那西方人……（听不清楚）。羽[虫]就是有羽毛，可以飞的这些东西，像鸟呀，1	1	羽[虫]	【文件名称】	【文件名称】
191: 刘力红：对对对。那么毛[虫]呢，就是身上长毛的这一类东西……1	1	毛[虫]	【文件名称】	【文件名称】
192: 为什么我们在《水浒传》里面不是提到毛[虫]吗，这个毛[虫]就是指的老虎。在这五[虫]里1	1	毛[虫]	【文件名称】	【文件名称】
193: ... 中国的划分来说，都是可以分成五类的，而这五类里面，人是作为俾[虫]的代表，而在这...	1	俾[虫]	【文件名称】	【文件名称】
194: ... 讲别，说《内经》。中国的古代文化呢，能把这个世界的动物分成俾[虫]、鳞[虫]、毛[虫]1	1	毛[虫]	【文件名称】	【文件名称】
195: 王东岳：画一年多当年根据甲骨文说不过是一第[虫]。其实他的说并不是全然没有道理。1	1	第[虫]	【文件名称】	【文件名称】
196: 王东岳：画一年多当年根据甲骨文说：画不过是一条[虫]。1	1	一条[虫]	【文件名称】	【文件名称】

二、“虫”义项的标注

《现代汉语词典》把“虫”的义项划分为2个，分别为：①名 虫子。

②名 比喻具有某种特点的人。

以上义项在语料库“义项”一栏分别标注为1、2、3、4、5。

三、新义项的标注

在标注义项的过程中，我们发现部分语料的“虫”字意义无法在《现汉》已有的义项中找到相对应的义项，在对该字进行了细致地分析后，我们为“虫”字建立的新义项也标注在“义项”一栏。在标注中发现的“虫”的新义项(指《现代汉语词典》没有的义项)标注为3、4、5、6、7、8、9。

四、“专名”的标注

“人名”标为1，“地名”标为2，“官职名”标为3，“姓”标为4，“其他专有名词”标为5，等等。

五、复字词标注

语料中第一次出现的某义项对应的复字词都标注在此栏中。语料库中“文章类别”、“备注”、“出处”、及“作者”等栏也做了标注。

第五节 现代汉语“虫”义项的分布描写

一、《现代汉语词典》中的“虫”字义项分布

1. (~儿) 名 虫子。在所建语料库中包含该义项的句子共有8315条。约占所建语料库总数的82.984%。

由该义项构成的复字词有：鼻涕虫、鼠虫、黑粉虫、黑潮虫、黑虫、黄粉虫、

麦蚜虫、鸡虫琐事、鸟兽虫鱼、鳞虫、鱼虫、驱虫片、驱虫、马铃薯金线虫、马铃薯白线虫、马虎虫、飞虫、面包虫、青铜虫、青油虫、青头虫、青虫、雕虫小技、雌虫、雄虫、雁虫小技、隐孢子虫、除虫剂、防虫、长须虫、长虫、锦虫、锥鼻虫、锥虫、铃虫、铁甲虫、钻木虫、金铃虫、金钟儿虫、金甲虫、金虫、野虫、造桥虫、软体虫、轮虫、跳虫、赌虫、贾第虫、贱虫、象鼻虫、豆虫、谈虫色变、西瓜虫、血吸虫、蠹虫、蠕虫、蠓虫、蟻花虫、蠹虫、蠹斯虫、蠕虫、螟虫、蝗虫、蜻虫、蜡虫、蜉蝣虫、蛹虫、蛴螬虫儿、蛲虫、蛰虫、蛔虫斑、蛔虫、蛉虫、蛇虫、蛆妮虫、蛆虫、蛀虫、蚯虫、蚜虫、蚕虫、蚊虫、虻虫虱虫、萤火虫、菜青虫、菜虫、药水虫、草鞋虫、草履虫、草地螟虫、草虫、臭虫、膩虫、肺丝虫、肝包虫、肉虫子、肉虫儿、职虫、羽虫、群虫、绿虫儿、绦虫、细菌虫、线虫、纤毛虫、红蛉虫、红虫、紫胶虫、精虫、粘虫、米虫、簸箕虫、竹节虫、竹虫酱、竹虫、种虫、秋虫、禾虫、神虫、磕头虫、砌虫、矩阵虫、眩晕虫、百足虫、白蛉虫、癆虫病虫、疥虫、疟原虫、畜虫、甲壳虫、甲虫、瓦虫、瓢虫、珊瑚虫、环虫、玩虫、猪囊虫、狼虫虎豹、犀牛虫、爬虫、熏虫、灭虫、混色虫、淮南虫、涡虫、海口虫、治虫、油虫、沙虫水螅虫、水虫、毛毛虫、毒虫、残虫、死虫、步曲虫、橡鼻虫、槐虫、椰子虫、植虫科、植虫动物、植虫、棉铃虫、棉虫、桑虫、树虫、柿蒂虫、极乐虫、松毛虫、条虫、杀虫灵、杀虫剂、机器虫、有空虫、有孔虫、曲虫、春光虫、春虫、昆虫、旋毛虫、斗虫、放射虫、收虫、捕虫草、挠虫、抗绦虫、扶桑虫、扫把虫、打虫汤、成虫、忸怩[虫、彩虫、强壮箭虫、弓形虫、幼虫、巨虫、尼玛虫、尺蠖虫、小春虫、小吉丁虫、富虫、寄生虫、家虫、害虫、宙斯虫、宏大俞元虫、孳虫儿、好虫、夹克虫、天牛虫、天虫、大豆虫、大虫、夜光虫、夜虫、夏虫、墨虫、地鳖虫、土蟹虫、圆笠虫、四膜虫、喷虫剂、吸血虫、吸浆虫、名虫、古虫、变形虫、原虫性疾病、原虫、南瓜虫、千足虫、十二时虫、剪虫、利什曼虫、冬虫夏草、兵虫、僵虫、倮虫、介虫、五月虫、云南虫、书虫、中缢虫、中性虫、丝虫、三叶虫、七星瓢虫、C线虫、虫龋、虫龄、虫黄藻、虫鸣、虫迷、虫贩、虫貅、虫豸、虫蝎虫蛾、虫蛹、虫蛰、虫蚁、虫蚀、虫菌、虫荒、虫草、虫芥、虫腹、虫胶漆、虫类、虫笼、虫窟、虫祸、虫眼子、虫眼、虫牙、虫灾、虫源、虫洞、虫枣、虫族、虫情、虫患、

虫态、虫市、虫岛、虫屎、虫尸、虫害、虫室、虫孔、虫子、虫媒、虫妖、虫夫妇、虫商、虫吟、虫口、虫友、虫卵、虫势、虫兵、虫儿、虫丸、黄虫。例句：

① 随后，蟋蟀这渺小的草虫，竟然跳上了我国历代稗史册面。（1994年报刊精选）

② 李四爷没有抬头，还看着地上的绿虫儿。李四妈，不象平日那么哇啦哇啦的，用低微的声音回答：“待一会...（《四世同堂》）

③ 据北京检验检疫局介绍，芒果果核象甲成虫在幼嫩果及成熟果果皮下产卵，幼虫孵化后钻蛀果核，并在其中发育化蛹。芒果果核象甲可随芒果的种子和成熟的果实传播，是国家二类检疫害虫。（新华社2004年2月份新闻报道）

2. 称具有某种特点的人（多含轻蔑意）。在所建语料库中包含该义项的句子共有643条。约占所建语料库总数的6.417%。

由该义项构成的复字词有：革命虫、雪乐虫、辣椒虫子、辣子虫、车虫子、车虫儿、跟屁虫、财虫、讨厌虫、蠹虫、蛔虫、蛀米虫、蛀书虫、蛀虫、臭虫、网虫、糊涂虫、笨虫、磕头虫儿、睡虫、痴虫、电脑虫、爱睡虫、烟虫、混世虫、淫虫、淘气虫、浑虫、房虫子、懒惰虫、懒虫、应声虫、寄生虫、害人虫、垃圾虫、地头虫、书虫、啃书虫儿、哭虫、咬蛋虫、可怜虫、休假虫、书虫等。例句：

① 李得林，是个贪吃无用的老肥猪；座山雕虽然是把干手，可是个臭财虫，没钱他是不干的；九彪向来是个贼手贼脚的小偷，光贪便宜不出力。（《林海雪原》）

② 在无业者中，衣、食、住费用都依靠父母供给的“寄生虫”也在增加，很多年轻人持有“不找工作也可以生活下去”的想法。（新华社2002年8月份新闻报道）

③ 有个会捕鱼、能打猎、身强力壮、敢于跌爬滚打的儿子，而我是个书虫，想要一位可以把我抱在膝盖上念书给我听的父亲。（《读者（合订本）》）

④ 她并没有自己的主见，只知道像应声虫一样应和人家。（应声虫）

⑤ 你这个糊涂虫整天稀里糊涂的。（糊涂虫）

二、包含“虫”字的专有名词

通过对 CCL 语料库中 10020 条“虫”字语料的穷尽性分析,我们得出含“虫”字的专有名词共有 758 条,约占所建语料库总数的 7.564%。

表示人名的有: 黄小虫、陆小虫、阿虫、长角甲虫、车虫敖、赵长虫、瞌睡虫、毛大虫牛二、手治虫、尼咯咯尼虫、小虫、冬虫、V 治虫、虫尾巴、虫五爷、虫虫。

表示地名的有: 约占所建语料库总数的 0.011%。虫胃岛象、鼻虫纪念碑。

其他专名的有: 龙线虫病、龙虫并雕斋文集、麦地那龙线虫病、鸡球虫病、鸟虫篆、鸟虫书、香港老爷车甲壳虫车队、食虫目、雕虫纪历、除虫菊、锥体虫病、血吸虫病、萤火虫、肺囊虫肺炎、肺吸虫病、考试虫、绝世好虫、结线虫病、硬壳虫派、盘尾丝虫病、甲壳虫乐队、甲壳虫、甲虫的故事、甲虫—M、球虫病、猪牛囊虫病、猪旋毛虫病、猪囊虫、狐臭滴虫、焦虫病、滴虫性阴道炎、淋巴丝虫病、没毛大虫、沙漠爬虫、毛虫纪念碑、梨形虫病、松虫草、杀虫脒、杀虫双、早长虫草、旋毛虫病、敌百虫、扑尔虫、微粒孢子虫病、小金虫协会、小虫儿窝蛋、寄生虫病、天空跳虫、大虫、多浑虫、坏虫纲、囊虫病、原虫性疾病、卡氏囊虫肺炎、包虫病、传染性血吸虫病、丝虫病、《龙虫并雕斋琐话》、《雕虫纪历》、《隐匿在我们身边的昆虫杀手》、《闪亮的萤火虫》、《酒虫》、《逾世甲虫》、《软骨虫》、《贝叶虫草图》、《评昆虫》、《警惕内部的“蛀虫”》、《血吸虫病防治条例》、《蒙比的蠹虫》、《萤火虫找朋友》《萤火虫》、《草木鱼虫》、《草原蝗虫可持续治理》、《苹果病虫害防治》、《苹果园病虫害综合治理》、《花果草虫》、《秋虫谱》、《禽虫十二章》、《祭蜚虫文》、《百战天虫》、《百虫册》、《病虫害学》《生活自然文库·昆虫》、《理科虫草王浓缩营养口服液对肿瘤细胞生长的影响》、《王世襄写〈秋虫六忆〉》、《玉虫缘》、《牛津的书虫》、《爱益虫、鸟、兽倡议书》、《灭虫者!》、《治虫的故事》、《没有秋虫的地方》、《水甲虫》、《毛诗草木鸟兽虫鱼疏》、《毛诗草木鸟兽虫鱼注疏》、《毛毛虫》、《植物(进口管制及病虫害控制)条例》、《棉铃虫综合防治》、《林果病虫害防治知识简介》、《昆虫史》、《昆虫》、《日本昆虫记》、《无坚不摧的昆虫军团》、《文心雕虫》、《抚州(虫旁加暇去日)蟆(同蛤蟆)考》、《布莱希特——利用女人的『文学吸血虫』》、《尔雅释草木虫鱼鸟兽释例》、《宁夏沙灵武地

区柠条主要害虫的发生和防治》、《宁夏园林病虫害防治意见及长远打算》、《夏虫集》、《园林病虫害防治》、《园林病虫害名论》《四季花卉虫草》、《可怜虫》、《召南·草虫》、《南瓜虫草》、《刘金生：一个靠陈希同发迹的蛀虫》等等。

第六节 《现汉》“虫”的释义献疑

针对“虫”的义项分析结果与《现汉》对“虫”的释义进行对比，可看出《现汉》“虫”字并不包含这些义项，如“病毒”、“泛指一切动物的总称”、“一般人，微不足道的人或物”、“某种特定的感觉”等新义项。

因此，我们建议《现汉》可补充设立以上义项，原因如下：

1、**指病毒**。在所建语料库中包含该义项的句子共有 185 条。约占所建语料库总数的 1.846%。

由该义项构成的复字词有：蠕虫、臭虫、捉虫、千年虫。例句：

① 另外，恶意威胁传播速度也明显加快，上半年发现的“监狱”蠕虫病毒短短几小时内就波及了全球。这一趋势在下半年也得到体现，如 8 月份爆发的“冲击波”蠕虫病毒高峰时平均每小时感染电脑多达 2500 台。（新华社 2003 年 10 月份新闻报道）

② 比尔·盖茨和艾伦早已听说电脑中心，自信自己也有能力“捉虫”。那天他俩走进电脑中心，要见负责人。他们声言可以帮助电脑中心“捉虫”，条件是电脑中心下班之后，让他们使用电脑。（《世界 100 位富豪发迹史》）

③ 只要电脑中心能够持续帮助找出电脑程序中的错误（行话称为“臭虫”），贷款可以延期偿还。（《世界 100 位富豪发迹史》）

2、**泛指一切动物的总称**。在所建语料库中包含该义项的句子共有 30 条。约占所建语料库总数的 0.299%。由该义项构成的复字词有：长虫、神虫、益虫、水长虫、害虫、喜虫。大虫（老虎）|长虫（蛇）。例句：

① 山里人常说狼乃神虫，有灵性，许是真的哩。（《读者（合订本）》）

② 保护青蛙、蛇、猫头鹰等益虫、益鸟、益兽，严禁猎捕、收购、出售。
(1994 年报刊精选)

③ “有一条水长虫，它要咬你！”我说。说的同时，我往水里指了指。我平生最怕蛇。(《作家文摘》)

3、**一般人，微不足道的人或物。**在所建语料库中包含该义项的句子共有 38 条。约占所建语料库总数的 0.379%。

由该义项构成的复字词有：黑虫、由虫变龙、昏虫、屎虫、小爬虫、小虫子、夏虫、虫子。例句：

①真正发挥人的作用，造就“由虫变龙”的机制，真正做到没有“大锅饭”、“铁饭碗”、“铁交椅”。(1994 年报刊精选)

②“想不到我 37 年入伍，竟然败在小虫子手下”。(1994 年报刊精选)

③康生表面学富五车，精通古典，实际属不可语冰的夏虫。柳亚子还有一个印文：“‘兄事斯大林，弟畜毛泽东。’”(《作家文摘》)

4、**某种特定的感觉。**在所建语料库中包含该义项的句子共有 31 条。约占所建语料库总数的 0.309%。

由该义项构成的复字词有：馋虫、酒虫、瞌睡虫、痒痒虫。例句：

①它早不是一味单纯的水果了。正是这样，就更逗引了我腹内的馋虫，我几乎听得见它在里面翻滚的渴求之声。(《作家文摘》)

②“戏文好，唱腔也好。”三少爷说着打了个哈欠，眼珠发涩，瞌睡虫又咬上他了。(《作家文摘》)

③但是这个臭和尚斩钉截铁地道：“这就是毛病，你身上有酒虫。”老刘说那怎么治呢？需要吃点什么药呢？和尚说很容易，啥药都不必。第二天中午让老刘俯卧，绑住手脚，离头半尺的距离放了一坛美酒。没过多长时间，老刘开始燥渴，想喝：酒香入鼻，馋火上升，就是喝不到，人间至苦！突然觉得嗓子眼暴痒，吐出来什么东西，直接就掉在了酒里。(张绍刚博客)

第七节 “虫”的对外汉语教学设计

《现汉》是汉语类最为权威的学习词典之一，如“虫”字在《现汉》中的义项分布体现了每个义项从基本到引申、从具体到抽象的分布规律。为此，我们将利用上文的研究成果，针对泰国中级阶段汉语水平的学生习得“虫”的常见偏误，可根据义项排列的顺序，试着设计出一些新的教学法，与词汇学、教学法等相关理论相结合，设计出可行的教学方法来进行分别进行讲授。为实际教学中做到“举一反三”的作用，同时也希望对对外汉语词汇教学提供有益的参考。

一、义项排列法

一般词典的义项排列方法大概有三种：义项发展逻辑顺序排列法、义项历时演变顺序排列法和义项使用频率顺序排列法。如下：

第一种根据词义逻辑发展顺序排列，即本义在第一位，在本义基础上发展而来的引申义，按照与本义的联系紧密程度排列，这种排列方法虽然有利于词典使用者更好地把握义项之间的逻辑关系，却忽略了语言的实际情况，这样容易给二语习得者造成困扰。

第二种根据义项历时演变顺序排列，意思就是以时间为线索按照词义出现的先后顺序排列，此方法多依靠文献史料来决定义项排列的先后顺序。但此方法也有不足之处，一是间接收集到的资料并不能保证其真实性；二是最早出现的义项，演变至现在不一定是人们日常生活中经常使用的义项了。

第三种方法多是学习型词典采用的义项排列方法，此排列法按照义项的使用频率从高到低依次排列。第一部基于语料库技术的学习型词典《柯林斯》就是运用语料库技术按照频率原则编撰而成的，充分考虑到了语言学习者的需求，发挥了学习型词典的价值。这种义项排列方法给语言学习者带来很大的便利，但要注意的是，义项使用频率的高低不能主观臆断，需要科学的依据和科学的标准。因此，每种义项排列方法都各有利弊，关键是根据词典的类型和用途来决定采取何种方法更为适合。章宜华（2007）提出关于词典编纂的目的两条标准：实行信息

优化，提高词典信息的有效性；按主次义项排列，提高词典的检索性能。我们在对外教学设计中尝试此上这条标准，对“虫”义项重新排列，如：

- ① ① 虫，昆虫的统称。
- ② ② 指具有某种特点的人（多含轻蔑意）。
- ③ ③ 病毒
- ④ ④ 泛指一切动物的总称
- ⑤ ⑤ 一般人，微不足道的人或物
- ⑥ ⑥ 某种特定的感觉

该义项排列法遵循了“第二语言习得顺序”的排列法，能够对学生的新词汇习得更有效。

二、情景教学模式法

情境教学模式是指通过日常生活场景或模拟特定生活场景，通过模拟对话、模拟讲解、模拟体验等手段来进行汉语教学的方法。情景教学法被广泛地应用在语言教学的各个领域，许多教材的编写也是以情景教学的理论为依据。情景教学将语言素材放到特定的交际场景中，以便学生更好地体会语言存在的具体语境。对于处于各种学习阶段的学生，情景教学一般能够起到教与学环节中生动的效果，教师可引入一些虚拟的场景和语用背景，引导学生掌握词汇和适用句型，这样既可以加深对词汇和语法规则的理解和记忆，也有助于提高学生学习语言的兴趣和热情。对“虫”字义项的情景教学方法可以跟“虫”字的义项分析结合图片展示或讲解。

三、点面连贯法

对外汉语教学中，由于学生的接受能力有限，但核心词往往具有多个义项，学生很难在短时间内将所有义项理解透彻。所以在做教学设计时，应着重讲解常用义项不是本义，后再结合实际语境，以点带面，先主后次，让学生逐渐掌握。这就是所谓的“点面连贯法”。

第一，重点讲授核心词的常用意义。有研究者指出，在词汇教学中，应该“重

点讲解多义词的核心意义即原型意义。”这里所谓的“原型意义”，可以理解为常用意义，具有快速识别、使用频率高的特点，能让学生最先感知且容易记忆。“虫”的常用意义就是“虫子，昆虫的统称”，其出现频率较高。因此，在课堂实践中，特别是针对初级阶段，没有必要将“虫”多义词的所有义项全部列出讲解，而是优先讲解这一常用意义，再引导学生“举一反三”习得其他义项。

第二，义项之间的理据性联系有三种：辖射型、连锁型和综合型。“虫”属于综合型，由“虫子，昆虫的统称”辐射出“病毒”、“泛指一切动物的总称”、“一般人，微不足道的人或物”、“某种特定的感觉”等义项。虽然各个义项之间也是相对独立的，但既有联系又有区别，共同组成了链型式意义群。

由此可见，使用“点面连贯法”可以纵横交叉编织出多义词的义项网，教师引导学生从常用义切入，先掌握最核心的部分，然后分别从横向和纵向向四周扩散水到渠成地理解一词多义之间的来龙去脉，加深印象，也加深记忆。更重要的是让学生获得一种自学语言的方法，若能举一反三，必有利于快速扩充学生的词汇量，提高学生的词汇应用能力。

四、词汇综合教学法

词汇教学贯穿于对外汉语教学的整个阶段，从初级到高级阶段，每一个新课都有新词的教学环节，只有学生学好每节课新词，才能顺利进入下一环节的学习。只有把握好一定的词汇量，方能进行遣词造句，用所学语言表达自己的思想。因此词汇教学法不可不重视。

在对外汉语课堂教学中，词汇教学一般包括词汇展示、词汇释义两大步骤。在教学过程，应该综合运用多种教学方法，协调配合，才能收到好的教学效果。此处也以“虫”为例。

1. 词汇展示阶段

虫——象形字，昆虫的统称，节肢动物的一类。

学生通过视觉和听觉都可以感受到汉字是音、形、义的结合体，通过朗读和听写都可以有效地刺激大脑，强化汉字在学生大脑里的印象。

2. 词汇释义阶段

针对“虫”字有多个义项，因此可根据实际情况，采用直观法、关联法、联想法和比较法等各种方法，帮助学生学习。具体操作如下：

直观法。可以通过有“虫”字的图片、视频或者教师示范动作，让学生了解到“虫”最基本的意思是“虫子，昆虫的统称”。避免了语言的纷繁复杂，而且初级阶段的学生词汇量非常有限，再用汉语解释汉语无疑是难上加难。

关联法。关联法分上下关联和新旧关联两种词汇学习方法，而比较适合“虫”字教学的是上下关联。上下关联指的是联系上下文，在语境中能够帮助

联想法。联想法是由一种事物想到另一种事物。在词汇教学中，联想法指的是由词汇的本义或基本义联想到词汇的引申义。例如《现汉》中把“虫子”列为第一个义项，我们又通过“虫子”这一属性联想到人物行为，形容词义项或是比喻等领域的，由此引申出“指具有某种特点的人（多含轻蔑意）”、“病毒”、“泛指一切动物的总称”、“一般人，微不足道的人或物”、“某种特定的感觉”等义项。

比较法。将多义词的几个义项进行比较，很容易就能发现它们之间的区别，例如（语料来自“北大语料库”）：


① 李四爷没有抬头，还看着地上的绿虫儿。李四妈，不象平日那么哇啦哇啦的，用低微的声音回答：“待一会...（《四世同堂》）（虫子）”

② 只要电脑中心能够持续帮助找出电脑程序中的错误（行话称为“臭虫”），贷款可以延期偿还。（《世界 100 位富豪发迹史》）（病毒）

③ 它早不是一味单纯的水果了。正是这样，就更逗引了我腹内的馋虫，我几乎听得见它在里面翻滚的渴求之声。（《作家文摘》）（某种特定的感觉）

通过以上之间的比较，学生可以清晰地体会到多义词不同义项之间的联系和差异，有利于他们对词汇储备，提高学习效率。

第八节 小结

综上所述，本章通过对现代汉语中“虫”字的义项分布情况进行描写，发现“虫”一共有 2 个义项，我们认为《现汉》“虫”的释义建议可增加为：①（～儿） 虫子：～灾|米里生～儿了。② 称具有某种特点的人（多含轻蔑意）：书～|网～|可怜～|应声～|糊涂～。③ 指病毒。④ 泛指一切动物的总称。⑤ 一般人，微不足道的人或物。⑥ 某种特定的感觉。

在对外汉语教学策略方面，可使用义项排列法、情景教学模式法、点面连贯法以及词汇综合教学法等方法来对“虫”字进行教学。

第五章 结语

本课题研究的语料主要来源于北大 CCL 现代汉语语料库,在抽取并分析语料的基础上,对《现汉》关于“虎”、“牛”、“象”、“虫”四个现代汉语动物义场中的代表词为研究对象,运用语料库技术,结合定量分析与定性研究的方法,对《现汉》义项分布情况进行了重新描写和献疑。对其释义存在的问题有所发现,并提出了参考性建议。在此基础上,文章把研究成果运用到对外汉语实际教学中,作出针对这几个动物义场代表词的教学策略说明,为对外汉语教师的教学提供一定参考,以期帮助外国学习者在习得以上代表性动物词时出现的困惑。

文章中的每个动物义场代表词研究都由四个步骤有机组成。第一步,从北京大学 CCL 现代汉语语料库中穷尽的下载相关语料;第二步,将下载的全部语料分类导入到 Access 数据库中,建立相应单字语料库,参照《现汉》的义项释义,对语料进行标注和分析;第三步,通过定量分析和定性研究,对动物义场中本文研究的四个代表词在现代汉语中的义项分布情况进行描写;第四步,根据词典学、词汇学、语言学等相关理论,对《现汉》动物义场中这四个代表词的义项描写提出修改意见。最后,结合字形分析法、部件教学法以及跨文化对比法等相关教学法理论,针对性地对该代表词作出对外汉语教学策略说明。

通过对“虎”、“牛”、“象”、“虫”四个现代汉语动物义场代表词的研究,我们可以看出,《现汉》在其释义分布方面具有讨论和思考的地方。具体如下:

“虎”的释义建议可增加为:① **[名]** 哺乳动物,头大而圆,毛黄色,有黑色横纹。听觉和嗅觉都是敏锐,性凶猛,力气大,善游泳,不善爬树,夜里出来捕食鸟兽。通称老虎。② 用于比喻,形容勇猛威武:~将|~ ~有生气。③ **[方]** **[动]** 露出凶相:~起脸。④ (Hǔ) **[名]** 姓。⑤ 比喻能力强的人;⑥ 坏人;⑦ 威吓,吓唬。

“牛”的释义建议可增加为:① **[名]** 哺乳动物,反刍类,身体大,趾端有蹄,头上长有一对角,尾巴尖端有长毛。力气大,供使役、乳用或乳肉两用,皮、毛、

骨等都有用处。② (Niú) 〔名〕 姓。③ 〈口〉 〔形〕 本领大, 实力强。④ 〔形〕 (事物) 强, 棒, 厉害。⑤ 〔形〕 固执, 骄傲, 绝强或狂妄。⑥ 〔名〕 受驱使的人。⑦ 〔形〕 大。⑧ 二十八宿之一。

“象”的释义建议可调整为: ① 〔名〕 哺乳动物。② 〔名〕 形状, 样子, 状态。③ 〔形〕 同“像”, 类似, 好像。④ 〔动〕 仿效, 模仿, 代表。⑤ (xiàng) 〔名〕 姓。

“虫”的释义建议可增加为: ① (～儿) 〔名〕 虫子: ～灾|米里生～儿了。② 称具有某种特点的人(多含轻蔑意): 书～|网～|可怜～|应声～|糊涂～。③ 指病毒。④ 泛指一切动物的总称。⑤ 一般人, 微不足道的人或物。⑥ 某种特定的感觉。

人类生活与动物关系密切, 动物往往具有特殊的文化含义, 导致这些动物词发生词义引申, 形成多义词。从本文的研究发现, 动物义场代表词的词义引申规律是由物及人。动物属性引申出人的属性, 形成形容词性义项。动物行为引申出人的行为, 形成动词性义项。但不是动物词的所有义项都属于以上的引申规律。

由于笔者自身学识能力及课题研究范围的极限性, 本文采用的语料库不够庞大、全面例句支撑不够充分; 所发现新义项解释还不够准确和研究成果十分粗疏, 难免存在片面、错误和疏漏。希望日后通过不断加深词汇学、词典学的知识, 对现代汉语动物义场中的核心词进行更为深入和全面的研究, 以实现现代汉语中整个动物义场核心词义项分布规律的分析与研究。期盼各位老师、专家加以批评指正, 以期对更为深入的研究提供宝贵意见和建议。

参考文献

一、著作类:

- [1]安华林.现代汉语释义基元词研究[M].北京:中国社会科学出版社,2005.
- [2]陈昌来.对外汉语教学概论[M].上海:复旦大学出版社,2009.
- [3]董为光.汉语词义发展基本类型[M].武汉:华中科技大学出版社,2004.
- [4]冯卫东,王亦晴.情景教学策略[M].北京:北京师范大学出版社,2010.
- [5]符淮青.词义的分析 and 描写[M].北京:语文出版社,2000.
- [6]符淮青.词典学词汇学语义学文集[M].商务印书馆,2004.
- [7]符淮青.现代汉语词汇[M].北京大学出版社,2004.
- [8]傅晓莉.对外汉语教学中的汉字教学研究综述[J].云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版).2015(02)
- [9]高程.对外汉字教学研究综述[J].现代语文(教学研究版).2014(05)
- [10]何九盈.中国现代语言学史[M].北京:商务印书馆,2008.
- [11]何洪峰.对外汉语教学中的“笔画组合方式辨字”问题[J].汉语学习.2005(03)
- [12]胡明扬,谢自立.词典学概论[M].北京:中国人民大学出版社,1982.
- [13]黄建华.词典论(修订版)[M].上海:上海辞书出版社,2001.
- [14]柯彼德.关于汉字教学的一些新设想.第四届国际汉语教学讨论会论文选[M].北京:北京语言学院出版社,1995.
- [15][捷]拉迪斯拉夫·兹古斯塔.词典学概论[M].北京:商务印书馆,1983.
- [16]李仕春.汉语构词法和造词法研究[M].北京:语文出版社,2011.
- [17]李仕春.跨文化交际视野下的汉泰核心词对比研究[M].北京:中国社会科学出版社,2011.
- [18]李仕春.中国语言学学术思想史研究[M].北京:中国社会科学出版社,2012.
- [19]李仕春.对外汉语词汇教学研究[M].北京:中国社会科学出版社,2012.
- [20]潘文国著.字本位与汉语研究[M].华东师范大学出版社,2002

- [21]邵菁, 金立鑫. 认知功能教学法[M]. 北京: 北京语言大学出版社, 2007.
- [22]苏宝荣. 词义研究与辞书释义[M]. 北京: 商务印书馆, 2000.
- [23]苏宝荣. 词的结构、功能与语文辞书释义[M]. 上海: 上海辞书出版社, 2011.
- [24]苏新春. 汉语词汇计量研究[M]. 厦门: 厦门大学出版社, 2002.
- [25]王建勤. 第二语言习得研究[M]. 北京: 商务印书馆, 2010.
- [26]王力. 汉语史稿[M]. 北京: 中华书局, 1980.
- [27]王小柳. 《现代汉语词典》(第5版)词语释义照应问题[J]. 辞书研究, 2011(02)
- [28]万业馨. 应用汉字学概要[M]. 安徽大学出版社, 2005
- [29]杨惠元. 课堂教学理论与实践[M]. 北京: 北京语言大学出版社, 2010.
- [30]叶蜚声, 徐通锵. 语言学纲要[M]. 北京: 北京大学出版社, 1997.
- [31]章宜华. 语义学与词典释义[M]. 上海: 上海辞书出版社, 2002.
- [32]张志毅, 张庆云. 词汇语义学[M]. 北京: 商务印书馆, 2005.
- [33]赵艳芳. 认知语言学概论[M]. 上海, 上海外语教育出版社, 2001.
- [34]周健. 汉字教学理论与方法[M]. 北京: 北京大学出版社, 2007.
- [35]周荐. 词汇学词典学研究[M]. 商务印书馆, 2004
- [36]章宜华. 对外汉语学习词典释义问题探讨——国内外二语学习词典的对比研究[J]. 世界汉语教学, 2011(01).

二、学术期刊类论文:

- [37]陈汝法. 词义研究和语文词典编纂——再论语文词典释义的系统性和整体性[J]. 辞书研究, 1992, (6).
- [38]陈汝法. 语文词典释义的系统性和整体性[J]. 辞书研究, 1987, (5).
- [39]董树人. 《现代汉语词典》若干词条释义商兑[J]. 语言教学与研究, 1998(04).
- [40]杜翔. 时代性 准确性 系统性——论第5版《现代汉语词典》释义的修订[J]. 辞书研究, 2006, (1).
- [41]冯海霞, 卢东民. 语文词典中动物词条系统释义的考察及释义模式的优化[J]. 辞书研究, 2011, (6).

- [42]冯海霞, 张志毅. 《现代汉语词典》释义体系的创建与完善——读《现代汉语词典》第5版[J]. 中国语文, 2006, (5).
- [43]符淮青. 义项的性质与分合[J]. 辞书研究, 1981 (03).
- [44]符淮青. 名物词的释义[J]. 辞书研究, 1982 (03).
- [45]甘于恩. 谈谈《现代汉语词典》收词和释义上的一些问题[J]. 辞书研究, 1989 (06).
- [46]胡人瑞. 百科全书编纂中的体例工作[J]. 辞书研究, 1992, (1).
- [47]黄建华. 词典论(六)[J]. 辞书研究, 1983, (6).
- [48]吉益民. 《现代汉语词典》第5版同素异序同义词释义问题说略[J]. 辞书研究, 2012, (4).
- [49]金艳艳. 汉语语义单位的新成员——意味[J]. 辞书研究, 2003 (02).
- [50]姜亚军, 张辉. 对汉英词典词性标注问题的思考[J]. 辞书研究, 2004, (2).
- [51]李仕春. 汉英词典 100 核心词义项分布研究[J]. 北华大学学报(社会科学版), 2013.
- [52]李仕春, 强利苗. 语料库视野下的现代汉语“黄”字义项分布研究[C], 第十一届全国古代汉语学术研讨会会议论文集, 2013.
- [53]李仕春, 强利苗. 语料库视野下的现代汉语“黑”字义项分布研究[C], 第八届全国辞书学会议论文集, 2012.
- [54]李智初. 现代语文辞书释语的同场同模式原则[J]. 辞书研究, 2007, (3).
- [55]刘承峰. 《现代汉语词典》增补部分评述[J]. 辞书研究, 2005, (2).
- [56]刘冬青. 词典释义的正确性问题[J]. 辞书研究, 2008, (5).
- [57]陆俭明. 希望《现代汉语词典》精益求精[J]. 语言文字应用, 1997, (2).
- [58]聂玮. 谈《现代汉语词典》第5版相关体例问题[J]. 湖北社会科学, 2008, (3).
- [59]潘雪莲. 词频统计在词典收词中的作用[C]. 中国辞书论集 2001, 2001.
- [60]钱宗武, 李仕春. 论中国语言学学术思想变迁之大势, 扬州大学学报(人文社科版)[J], 2013 (02).
- [61]阮智富. 78 专科词典体例中的几个问题[J]. 辞书研究, 1982, (6).
- [62]苏宝荣. 词义的层次与义素的类型——语文词典释义新探[J]. 河北师范大学

- 学报(社会科学版), 1996, (3).
- [63] 苏宝荣. 辞书释义与词义研究[A]. 商务印书馆[C]. 商务印书馆, 1997:62-70.
- [64] 苏宝荣. “似是而非”与“似非而是”——谈古汉语词义考证的系统性与实证性[J]. 河北师范大学学报(哲学社会科学版), 2009, (4).
- [65] 苏宝荣, 宋永培. 词义的系统性、两重性与辞书编纂[J]. 辞书研究, 1985, (1).
- [66] 苏宝荣, 宋永培. 论汉语词义的系统性及说解词义的方法——兼论《说文解字注》词汇研究的借鉴价值[J]. 河北师范大学学报(社会科学版), 1985.
- [67] 王汉卫. “合”为贵——也说词的同—性问题[J]. 辞书研究, 2007, (6).
- [68] 王小柳. 《现代汉语词典》(第5版)词语释义照应问题[J]. 辞书研究, 2011, (2).
- [69] 王永耀. 语料库介入的汉语语文词典释义途径[J]. 辞书研究. 2010(01).
- [70] 伍铁平. 词义的情感[J]. 语文研究, 1984(03).
- [71] 徐时仪. 西学东渐与中国近代辞书编纂[J]. 辞书研究, 2010, (3).
- [72] 徐茗. 近十年我国对外汉语教学文献分析——《世界汉语教学》、《语言教学与研究》和《语言文字应用》为中心的考察[J]. 淮北煤炭师范学院学报(哲学社会科学版). 2010(06).
- [73] 杨春. 系统性原则在异形词规范过程中的作用[J]. 辞书研究, 2005, (4).
- [74] 杨金华. 释义·义项划分·义项排列——《现代汉语词典》和《小罗贝尔法语词典》的对比初探[J]. 辞书研究, 1987(04).
- [75] 杨宗义. 《汉语大字典》的整体性和系统性[J]. 辞书研究, 1990, (5).
- [76] 张博. 组合同化: 词义衍生的一种途径[J]. 中国语文, 1999, (2).
- [77] 张相明. 走向世界的中国辞典史研究——《中国辞典学史》(英文版)评介[J]. 辞书研究, 2012, (2).
- [78] 张妍. 《现代汉语词典》第5版配例的改进[J]. 辞书研究, 2007, (2).
- [79] 张旺熹. 从汉字部件到汉字结构——谈对外汉字教学[J]. 世界汉语教学. 1990(02).
- [80] 张志毅. 辞书强国——辞书人任重道远的追求[J]. 辞书研究, 2012, (1).

- [81] 张志毅. 汉语计量词汇学的丰硕成果——读《汉语词汇计量研究》[J]. 辞书研究, 2003 (03).
- [82] 章宜华. 对外汉语学习词典释义问题探讨——国内外二语学习词典的对比研究[J]. 世界汉语教学, 2011, (1).
- [83] 赵翠莲. 多义词心理表征对多义词条处理方式的启示[J]. 辞书研究, 2006 (04).
- [84] 赵新, 刘若云. 关于外向型汉语词典释义问题的思考[J]. 语言教学与研究, 2009 (01).
- [85] 晁继周, 单耀海, 韩敬体. 关于规范性词典的收词问题[J]. 语言文字应用, 1995, (2).
- [86] 周荐. 榫接与断裂——汉语字词典字条义项与词条义项关系略析[J]. 语文研究, 2010, (4).
- [87] 周伟良. 多层次全方位的高度相应性——谈辞典编纂、编辑的一种总括性要求[J]. 辞书研究, 2008, (1).
- [88] 周祖谟. 略论近三十年来中国语文词典编纂法的发展[J]. 辞书研究, 1982, (5).
- [89] 邹酆. 汉语语文词典编纂理论现代化的百年历程[J]. 辞书研究, 2000, (3).
- [90] 邹酆. 语文字典的义项排列[J]. 辞书研究, 1981, (3).

三、工具书类:

- [91] 当代汉语词典编委会. 当代汉语词典[Z]. 北京: 中华书局, 2009.
- [92] 李葆嘉, 唐志超. 实用现代汉语规范词典[Z]. 长春: 吉林大学出版社, 2004.
- [93] 李行健. 现代汉语规范词典[Z]. 北京: 外语教学与研究出版社, 语文出版社, 2004.
- [94] 罗竹风. 汉语大词典[Z]. 上海: 汉语大词典出版社, 1993.
- [95] 中国社会科学院语言研究所词典编纂室. 现代汉语词典[Z]. 北京: 商务印书馆, 2012.
- [96] 中华现代汉语词典编委会. 中华现代汉语词典[Z]. 北京: 中国大百科全书出

版社, 2007.

- [97]阮智富、郭忠新编著. 现代汉语大词典[Z]. 上海: 上海辞书出版社, 2009.
- [98]许慎. 说文解字[Z]. 北京: 中华书局, 2002.
- [99]张玉书等. 康熙字典[Z]. 北京: 中华书局, 1980.
- [100]中国社会科学院语言研究所. 新华字典[Z]. 北京: 商务印书馆, 2000.
- [101]中华书局编辑部. 中华大字典[Z]. 北京: 中华书局, 1978.
- [102]中国社会科学院语言研究所词典编辑室编: 〈现代汉语词典〉五十年·前言 [C], 商务印书馆, 2004年.
- [103]商务印书馆辞书研究中心: 现代汉语学习词典[Z], 商务印书馆, 2010.
- [104]商务印书馆辞书研究中心: 新华词典(修订版)[Z], 商务印书馆, 2001. [12]
- [105]John sinclair, Collins Cobuild Advanced Learner's English Dictionary[Z]. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2006.
- [106]Judy Pearsall: The Concise Oxford English Dictionary[Z]. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2004.
- [107]Macmillan Publishing Company, Macmillan English-Chinese Dictionary for Advanced Learners[Z]. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2010.
- [108]Pearson Education Group, UK: Longman Advanced American Dictionary[Z]. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2007.

四、硕士论文类:

- [109]安乾. 语料库视野下的现代汉语品性义场单音核心词义项分布规律研究 [D]. 广西大学硕士学位论文, 2013.
- [110]陈宇. 语料库视野下的现代汉语人体上肢动作义场代表词义项分布研究 [D]. 广西大学硕士学位论文, 2014.
- [111]段婧. 部件在非汉字文化圈留学生汉字教学中的应用[D]. 辽宁大学 2012.

- [112]董雅琼. 语料库视野下的现代汉语“看”字义项分布及对外汉语教学策略研究[D]. 广西大学硕士学位论文, 2013.
- [113]高兴艳. 语料库视野下的现代汉语天气属性义场代表字义项分布研究[D]. 广西大学硕士学位论文, 2013.
- [114]焦子桓. 语料库视野下的现代汉语颜色义场代表词义项分布研究[D]. 广西大学硕士学位论文, 2014.
- [115]李瑞云. 现代汉语“跑”义项分布及教学研究[D]. 广西大学硕士学位论文, 2013.
- [116]李蓓. 语料库视野下的现代汉语动物义场代表词义项分布及其对外汉语教学策略研究(二)[D]. 广西大学 2014.
- [117]强利苗. 语料库视野下的现代汉语核心词义项分布研究[D]. 广西大学硕士学位论文, 2012.
- [118]滕联英. 语料库视野下的现代汉语动物义场代表词义项分布及其对外汉语教学策略研究(一)[D]. 广西大学 2014.
- [119]欧阳丽文. 语料库视野下的现代汉语空间属性义场代表字义项分布研究[D]. 广西大学硕士学位论文, 2013.
- [120]潘雪莲. 规范型词典的收词原则[D]. 中国社会科学院研究生院, 2001.
- [121]苏海菊. 论汉字的性质特点在对外汉字教学中的应用[D]. 南昌大学 2010.
- [122]王洁. 跨文化视角下的对外汉语颜色词教学研究[D]. 西北大学 2010.
- [123]王黎. “部件一整字一字族”对外汉字教学方法探索[D]. 西南大学 2012.
- [124]薛靓. 汉字“成字部件”与对外汉字教学[D]. 广西民族大学 2007.
- [125]谢慧君. 基于部件认知的汉字教学案例[D]. 华中师范大学 2012.
- [126]徐颖. 核心词汇理论与对外汉语教学[D]. 上海师范大学硕士学位论文, 2010.
- [127]朱盼. 跨文化交际视野下的汉英表人动作核心词语教学研究[D]. 广西大学硕士学位论文, 2012.
- [128]赵晶. 汉字的部件与对外汉字教学[D]. 浙江大学 2012.
- [129]张韶萍. 面向对外汉语教学的汉字部件研究[D]. 扬州大学 2008.

致谢

时光荏苒，白驹过隙，转眼读研的时间就呼啸而过了。在异国求学路可谓一波三折，岁月流逝之快不禁让人变的恍惚。蓦然回首这几年的求学时光，终归受益匪浅。有欢笑，也有失落；这一切的点点滴滴都铭记于心。一路走来，有太多人都值得感谢。在这里，首先要感谢我的论文导师谢仁敏教授。谢老师严谨治学、勤恳踏实的作风深深感染了我，值得我认真、虚心地去学习。在论文的写作过程中做到实事求是，避免了在写作过程中走偏方向。同时，我还要感谢学院的诸位老师：尹士伟老师、李仕春老师、何祥福老师、张海燕老师、张平老师等。特别是尹老师，在求学期间，一直都对我的各种困难给予了非常大的帮助，让我顺利地完成学业。也感谢各位授课老师的关心和指导，他们都对我学习生活中的困难给予很大的帮助。在此，衷心地祝福各位老师身体健康、万事如意！谢谢你们！

此外，我还要感谢我的同学们，赵娇玥、李璐等各位同学，她们都给了我很多帮助，在求学期间大家一起研讨、一起欢笑、一起成长。我要感谢我的朋友赵香香、郑慎等，是他们的存在让我的研究生生活变的充实而精彩，感谢你们给予我的帮助，感谢你们促进我的成长。

最后，我要衷心感谢我的家人。正是他们为我的继续深造提供了巨大的帮助和精神支持，使我在追梦的路上不断前进。梦还在，路也一直在走。

麦宝

ประวัติผู้เขียน

ชื่อ - สกุล MR. MAI BAO (麦宝)
วัน เดือน ปีเกิด 20 กรกฎาคม 2527
ที่อยู่ปัจจุบัน โรงเรียนสตรีรัตนบุรี 120 ถนนพิบูลสงคราม ตำบลสวนใหญ่
อำเภอเมือง จังหวัดนนทบุรี 11000

ประวัติการศึกษา

พ.ศ. 2553-2556 คณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ
คณะศิลปศาสตร์มหาบัณฑิต(การสื่อสารภาษาไทยเป็น
ภาษาที่สอง)

ประวัติการทำงาน

พ .ศ.2553 – 2556 ผู้ช่วยเลขานุการ
ฝ่ายการศึกษาสถานทูตจีนในประเทศไทย

ตำแหน่งและสถานที่ทำงานปัจจุบัน

พ.ศ. 2556 – ปัจจุบัน อาจารย์สอนภาษาจีน
โรงเรียนสตรีรัตนบุรี จังหวัดนนทบุรี